

ATUNCI CÂND CERUL  
DEVINE SCENĂ  
DAN ȘTEFĂNESCU ȘI  
PASIUNEA PENTRU  
ZBORUL ACROBATIC

When the Sky Becomes  
a Stage Dan Ștefănescu  
and the Passion for  
Aerobatic Flight

# TOAMNA ÎN CARE EXPLORĂM EUROPA

## This Autumn, We Explore Europe

Sezonul de vară care tocmai s-a încheiat ne-a adus la numai un pas distanță de cel de-al doilea milion de pasageri transportați. Am trăit, alături de pasagerii noștri, sute de aterizări și decolări, pe mai mult de 40 de aeroporturi din Europa, Asia și Africa, în curse regulate sau zboruri charter, către cele mai populare destinații de vacanță. Ne-am depășit propriile recorduri și am ajuns pe locul doi în rândul operatorilor aerieni români și cea mai importantă companie aeriană din Republica Moldova. În toate aceste reușite, am pus pe primul loc respectul față de timpul și planurile pasagerilor care ne-au oferit încrederea lor și am reușit să ne ținem de promisiunea de a le asigura călătorii confortabile, la timp.

Ne așteptăm o toamnă în care vom începe să numărăm până la cel de-al treilea milion de pasageri și în care vom ajunge în cele mai multe destinații de până acum. Începem sezonul cu nu mai puțin de 24 de rute regulate, domestice și internaționale, din București, Chișinău, Cluj Napoca, Timișoara, Iași și Baia Mare. Așadar, orice fel de aventură ați alege pentru această perioadă, cu un zbor HiSky veți putea ajunge în locul care să răspundă așteptărilor dumneavoastră.

Vă invităm să explorăm împreună Europa în zbor, dar, până la destinație descoperiți în paginile revistei câteva dintre secretele destinațiilor cu temperaturi văratice, către care să vă îndreptați atenția în această toamnă, Barcelona și Tel Aviv. Pentru pasionații de tehnologie, am pregătit și un ghid complet al celor mai spectaculoase muzee dedicate aviației, unde puteți petrece câteva zile educative alături de cei mici, în weekend sau în vacanțe. Marcați-vă în calendar cele mai spectaculoase evenimente ale toamnei, fie că sunteți pasionați de sport, cultură, tradiții sau serbări populare. Aflați tot ce trebuie să știți înaintea unei excursii la Oktoberfest sau unde puteți petrece cel mai înspăimântător Halloween. Dacă vă gândiți la o vacanță în România, nu ratați articolul despre Maramureș, regiunea din nordul țării care vă va cuceri cu autenticitatea neatinsă de timp și cele mai gustoase bucate, iar pentru o călătorie culinară în Ardeal, încercați acasă rețetă oferită de chef Hădean.

Nu în ultimul rând, lăsați-vă inspirat de poveștile colegilor noștri și de pasiunea lor nemărginită pentru aviație.

Vă dorim o călătorie plăcută până la destinație și așteptăm să ne revedem, cât mai curând la bordul aeronavelor HiSky!



**IULIAN SCORPAN**  
CEO & Founder HiSky

The summer season that just ended brought us only one step away from our second million passengers. We have experienced together hundreds of landings and take-offs, at more than 40 airports in Europe, Asia and Africa, in scheduled or charter flights, to the most popular holiday destinations. We surpassed our own records and became second largest Romanian airline operator and the most important airline in the Republic of Moldova. In all of these successes, we have prioritized respect for the time and plans of the passengers who have placed their trust in us, and we have been able to keep our promise of providing them with comfortable, on-time travel.

We are looking forward to an autumn when we will start counting up to three million passengers and we will reach the most destinations so far. We are starting the

season with no less than 24 regular domestic and international routes from Bucharest, Chisinau, Cluj Napoca, Timisoara, Iasi and Baia Mare. So, whatever kind of adventure you choose for this period, with a HiSky flight you will be able to reach the place that meets your expectations.

We invite you to explore Europe together, but until you reach your destination you can discover in the pages of the magazine some of the secrets of destinations with summer temperatures to turn your attention to this autumn, Barcelona and Tel Aviv. For technology enthusiasts, we have also prepared a complete guide to the most spectacular museums dedicated to aviation, where you can spend a few educational days with the little ones, on weekends or during holidays. Mark in your calendar the most spectacular events of autumn, whether you are passionate about sports, culture, traditions or popular celebrations. Find out everything you need to know before a trip to Oktoberfest or where you can spend your spookiest Halloween. If you are thinking about a vacation in Romania, don't miss the article about Maramureș, the region in the north of the country that will conquer you with its authenticity untouched by time and the tastiest dishes, and for a culinary trip to Transylvania, try at home the recipe offered by chef Hădean.

Last but not least, be inspired by the stories of our colleagues and their boundless passion for aviation.

We wish you a pleasant journey to your destination and we look forward to seeing you again soon on board HiSky aircraft!



# contents



Emoție, pasiune, spectacol  
HiSky a strălucit la  
Bucharest International  
Air Show 2023!

Thrills, Passion, Spectacle  
HiSky's Stellar Performance  
at Bucharest International  
Air Show 2023!



Nu trebuie să ratezi o  
vizită la cel mai mare  
festival al berii din  
lume, Oktoberfest!

You should not miss  
a visit to the world's  
largest beer festival,  
Oktoberfest!



Tel Aviv, orașul care nu  
doarme niciodată!  
O călătorie în inima  
culturii și istoriei  
Israelului, destinația  
ideală pentru o vacanță  
tot timpul anului!

Tel Aviv, The City That  
Never Sleeps  
A Journey into the  
Heart of Israel's Culture  
and History, the ideal  
destination for a holiday  
all year round!



Halloween: cinci  
dintre cele mai  
captivante orașe  
europene în care  
îți poți petrece în  
acest an ziua de  
31 octombrie.

Halloween: five of  
the most exciting  
European cities  
where you can  
spend October 31st  
this year.



Descoperă Maramureșul:  
Acolo unde timpul curge  
mai lin și cerul e parcă  
mai aproape, explorează  
peisaje care-ți taie  
răsufarea!

Discover Maramureș:  
Where time goes by  
slower and the sky  
seems closer, explore  
breathtaking landscapes!



**THE ORC DOUBLE HANDED  
BARCELONA WORLD  
CHAMPIONSHIP, BARCELONA**  
September 9th – 15th

**ISTANBUL MARATHON, ISTANBUL**  
November 5th

**INVICTUS GAMES 2023,  
DUSSELDORF**  
September 9th – 16th

**THE BONFIRE NIGHT, LONDON**  
November 5th

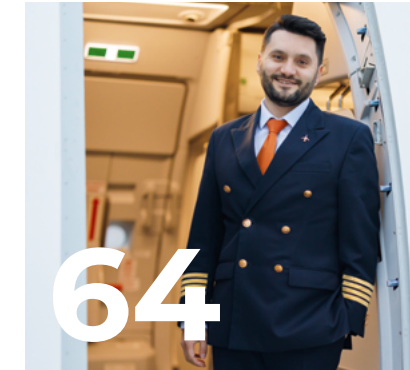
Atunci când cerul  
devine scenă  
Dan Ștefănescu și  
pasiunea pentru zborul  
acrobatic!

When the Sky Becomes a  
Stage Dan Ștefănescu and  
the Passion for Aerobatic  
Flight!



O discuție cu  
Alexandru Stroia, pilot  
comandant și training  
manager HiSky !

A conversation with  
Alexandru Stroia,  
commander pilot and  
HiSky training manager!



Îți propunem o  
aventură personalizată  
în Barcelona, o călătorie  
prin comorile mai puțin  
cunoscute!

Here we bring you a  
bespoke Barcelona  
adventure, a journey  
through the city's lesser-  
known treasures!

## Cricova - cea mai populară atracție turistică a Republicii Moldova.

Dincolo de peisajele sale pitorești și istoria bogată, Republica Moldova găzduiește un adevărat tezaur, ascuns la o adâncime de peste 80 de metri sub pământ – **Orașul Subteran „Cricova”**.

**Vinăria "Cricova"** este mai mult decât o destinație turistică - este o călătorie captivantă în universul vinului și a tradițiilor viticole.

Înființată în anul 1952 în hrubele fostei mine de calcar, astăzi deține peste 120 de kilometri de galerii subterane, în care s-a format un microclimat natural perfect pentru procesul de producție și maturare a vinurilor și vinurilor spumante.

Pe parcursul anului în galeriile subterane temperatura este constantă de +12 ...+14 °C, iar umiditatea relativă a aerului depășește 85%.

**Combinatul de Vinuri "Cricova"** se remarcă ca fiind prima și cea mai mare vinărie ce produce vin spumant în conformitate cu tehnologia clasică franceză, a celebrului călugăr Dom Pierre Pérignon. Este prima și unica întreprindere ce a fost onorată cu cea mai înaltă distincție de stat, Ordinul Republicii. Prin legea adoptată de Parlamentul Republicii Moldova, **Combinatul de Vinuri "Cricova"** a fost declarat ca parte a **Patrimoniului Cultural-Național al țării**.

**Beciurile de la "Cricova"** pe bună dreptate reprezintă cea mai populară atracție turistică a Republicii Moldova. Prin aceste labirinturi răcoroase s-au perindat oaspeți din întreaga lume. Este cu adevărat un obiectiv turistic fascinant care merită vizitat măcar o dată în viață.



Pentru excursii scanați:



HiSky

hisky.aero

📍 **TIMIȘOARA**

din

**BUCUREȘTI**

de la

**55€**

Send message



www.cricova.md



@cricova\_winery



+373 22-427-777



officecricova.md

# Tel Aviv, orașul care nu doarme niciodată

## O călătorie în inima culturii și istoriei Israelului!

Tel Aviv, The City That Never Sleeps  
A Journey into the Heart of Israel's Culture and History

Cu o ofertă turistică care include plaje, experiențe culturale, istorice și religioase, Tel Aviv este destinația ideală pentru o vacanță tot timpul anului și punctul de pornire al călătoriei tale în Israel. Cunoscut ca "Orașul care nu doarme", Tel Aviv îmbină cu măiestrie farmecul extravagant cu autenticitatea simplă într-un amestec fascinant de cultură, artă, gastronomie și plaje spectaculoase. Este centrul financiar și cultural al Israelului și un hub internațional de artă, business și educație. Al doilea oraș ca mărime din Israel, Tel Avivul îmbrățișează numeroasele comunități diverse care îl compun și primește cu brațele deschise vizitatori din întreaga lume, curioși să exploreze această perlă a Mediteranei.

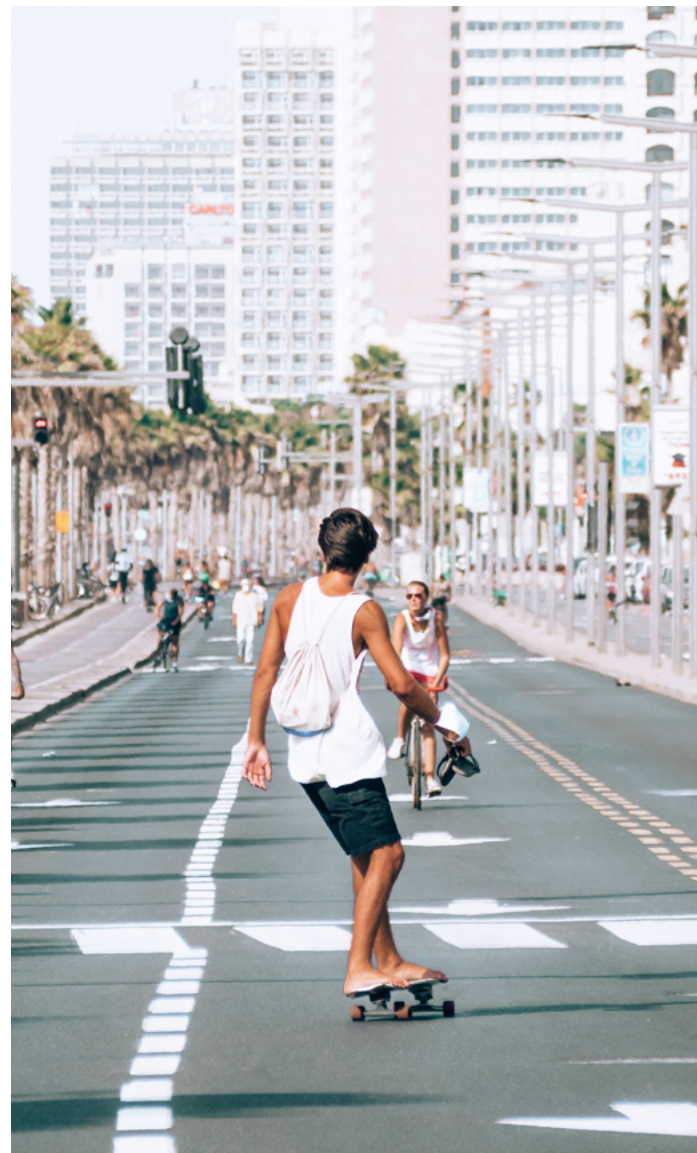
With a tourist offer that includes beaches, cultural, historical, and religious experiences, Tel Aviv is the ideal destination for a holiday all year round and the starting point of your journey in Israel. Tel Aviv masterfully combines extravagant charm with simple authenticity in a fascinating blend of culture, art, gastronomy, and spectacular beaches. It is Israel's financial and cultural center and an international hub for art, business, and education. Israel's second-largest city, Tel Aviv embraces the many diverse communities that compose it and welcomes visitors from around the world, eager to explore this gem of the Mediterranean.





Pentru a ajunge în Tel Aviv vei zbură pe impresionantul Aeroport Internațional Ben Gurion, iar acesta va fi și primul tău contact cu nivelul economic ridicat al Israelului dar și cu preocuparea pentru securitate a israelienilor. Vei avea nevoie de răbdare pentru că procedurile de intrare în țară sunt extrem de riguroase, iar asta înseamnă câteva zeci de minute petrecute la frontieră. Este extrem de important să respecti întocmai recomandările autorităților și condițiile de acces, mai ales cu privire la documente și obiectele interzise, astfel încât să eviți orice situație care îți poate strica vacanța. Odată ieșit din aeroport vei avea suficiente opțiuni de transfer până în oraș, fie că vrei să alegi un mijloc de transport în comun, un taxi ori o aplicație de ridesharing. Aeroportul este situat în apropierea Tel Avivului așadar călătoria nu va fi una lungă dacă aceasta este destinația ta. Dacă vrei să îți continui drumul mai departe, către Ierusalim, cel mai simplu va fi să iei trenul pentru o călătorie de 60 de km. În Tel Aviv, ca și în restul Israelului, Shabatul (Sâmbăta evreiască) este o tradiție religioasă profund respectată de populația de religie iudaică. Începând de vineri seara și continuând până sâmbătă după apusul soarelui, multe activități cotidiene se opresc, inclusiv transportul în comun. Aceasta înseamnă că autobuzele și trenurile nu circulă, iar multe magazine și restaurante sunt închise. Dacă ajungeți la aeroport în acest interval, este esențial să fiți conștienți că transportul în comun nu va fi disponibil.

To reach Tel Aviv, you'll fly to the impressive Ben Gurion International Airport, which will be your first contact with Israel's high economic level and concern for security. Patience is required, as entry procedures are stringent, involving a few dozen minutes at the border. It's essential to respect the authorities' recommendations and entry conditions, especially regarding documents and prohibited items, to avoid any situation that may ruin your vacation. Once out of the airport, you'll have ample transfer options to the city, whether through public transport, a taxi, or a ridesharing app. If you wish to continue further to Jerusalem, taking the train for a 60 km journey is simplest. In Tel Aviv, like the rest of Israel, Shabbat (the Jewish Sabbath) is a deeply respected religious tradition. Starting on Friday evening and continuing until sunset on Saturday, many daily activities cease, including public transportation, meaning that buses and trains don't run, and many shops and restaurants close. If you arrive at the airport during this time, be aware that public transport won't be available.



*It's essential to respect the authorities' recommendations and entry conditions!*

Începe să explorezi Tel Avivul pornind de pe faimoasa promenadă, mărginită de palmieri, cunoscută și sub numele de "Tayelet" în ebraică, care conectează Portul Tel Aviv în nord cu Portul Jaffa în sud. Un loc popular pentru alergare, plimbări, ciclism și diverse activități în aer liber pentru turiști și localnici deopotrivă, promenada te va conduce peste șase kilometri de-a lungul coastei Mării Mediterane. Vei găsi aici o parte dintre cele mai bune cafenele, restaurante, galerii de artă ale orașului și vei arunca o privire asupra celebrelor plaje cu nisip fin, fiecare cu propriul său caracter și farmec. Nu rata un apus în Tel Aviv, oprește-te la o terasă ori pe plajă și bucură-te de spectacolul soarelui care se ascunde încet în Mediterană.

Start exploring Tel Aviv from the famous palm-lined promenade, also known as "Tayelet" in Hebrew, connecting Tel Aviv Port in the north to Jaffa Port in the south. A popular place for running, walking, cycling, and various outdoor activities for tourists and locals alike, the promenade leads you over six kilometers along the Mediterranean Sea coast. You'll find some of the city's best cafes, restaurants, art galleries here, and glimpse the renowned sandy beaches, each with its character and charm. Don't miss a Tel Aviv sunset, stop at a terrace or beach and enjoy the spectacle of the sun slowly dipping into the Mediterranean.

*Este extrem de important să respecti întocmai recomandările autorităților și condițiile de acces!*

Vremea este unul dintre aspectele care atrag mulți vizitatori în acest oraș de coastă. Cu un climat mediteraneean, Tel Aviv se bucură de veri fierbinți și uscate și de ierni blânde și umede. Temperaturile în timpul verii pot ajunge până la 30-35 de grade Celsius, însă briza aduce o răcorire binevenită în zilele toride. Iernile sunt mai blânde, cu temperaturi ce variază între 10 și 18 grade Celsius. Soarele strălucitor este o prezență constantă pe parcursul anului, făcând din Tel Aviv o destinație atractivă pentru cei care caută să scape de vremea mohorâtă. Așadar, indiferent de perioada anului în care ajungi aici, bucură-te de câteva zile pe una dintre cele 13 plajele uimitoare de pe coasta lungă de paisprezece kilometri. Relaxează-te sub soare, fă mișcare pe aparatele de gimnastică sau pe unul dintre terenurile de volei sau baschet ori închiriază o bicicletă pentru o plimbare pe faleză. Dacă ești pasionat de sporturi nautice, alege Plaja Gordon sau Plaja Hilton care oferă condiții perfecte pentru surfing.

La capătul de sud al promenadei vei găsi cartierul Old Jaffa, una dintre cele mai vechi așezări locuite din lume. Cu străduțe înguste șerpuite care te îndeamnă să rătăcești și clădiri vechi din piatră, Old Jaffa este o fereastră către trecut, unde istoria își face simțită prezența în fiecare colț. Fă o plimbare prin piața de vechituri, vizitează Marea Moschee și portul vechi, care datează de peste 3.000 de ani, aruncă o privire în galeriile de artă și oprește-te pentru prânz sau cină la unul dintre restaurantele cu pește și fructe de mare proaspete.

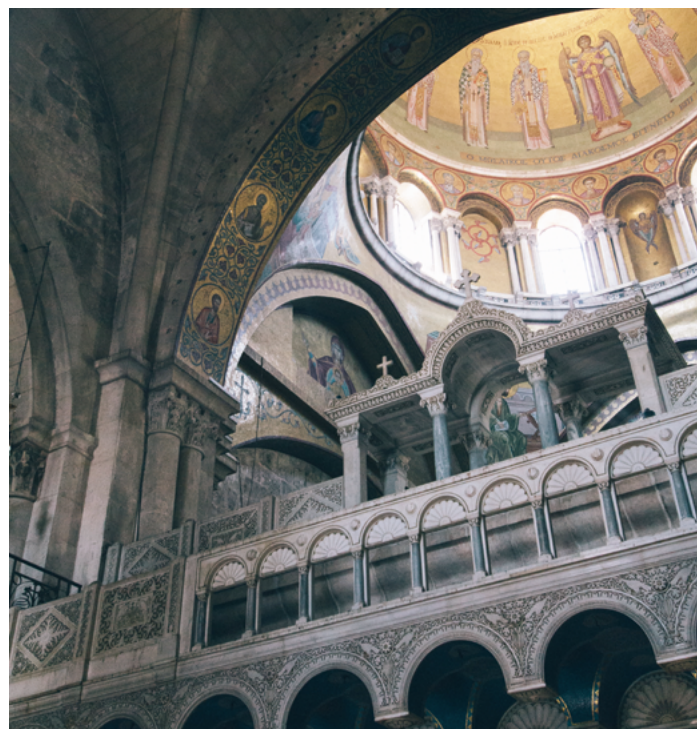


*Vremea este unul dintre aspectele care atrag mulți vizitatori în acest oraș de coastă.*

Weather is one of the aspects that draw many visitors to this coastal city. With a Mediterranean climate, Tel Aviv enjoys hot and dry summers and mild, wet winters. Summer temperatures can reach 30-35 degrees Celsius, but the breeze brings welcome cooling on torrid days. Winters are milder, varying between 10 and 18 degrees Celsius. The bright sun is a constant presence throughout the year, making Tel Aviv an attractive destination for those looking to escape dreary weather. Relax on one of the 13 stunning beaches along the 14-kilometer coastline, whether you're there for sunbathing, exercise, or renting a bike for a ride along the shore. If you're passionate about water sports, choose Gordon Beach or Hilton Beach for perfect surfing conditions.

At the promenade's southern end, you'll find the Old Jaffa neighborhood, one of the world's oldest inhabited settlements. With narrow, winding streets and old stone buildings, Old Jaffa is a window to the past, where history is felt at every corner. Walk through the flea market, visit the Great Mosque, and the ancient port dating back over 3,000 years, peek into art galleries, and stop for lunch or dinner at one of the fresh seafood restaurants.

*Weather is one of the aspects that draw many visitors to this coastal city.*



După câteva zile pe coastă, îndreaptă-te spre centrul orașului și fă o primă oprire la Muzeul de Artă Tel Aviv, care găzduiește o colecție impresionantă de artă modernă și contemporană. Continuă-ți periplul cultural pe străduțele sale înguste, printre casele colorate ale cartierului Neve Tzedek, locul perfect pentru a explora galeriile locale de artă. Tel Aviv este cunoscut și ca "Orașul Alb", datorită clădirilor sale Bauhaus. Peste 4.000 de clădiri în acest stil pot fi admirate în oraș, oferind un peisaj urban distinct și elegant. O plimbare prin centrul orașului îți va dezvălui această parte unică a patrimoniului său arhitectural.

Unul dintre cele mai autentice moduri de a cunoaște cultura locală israeliană este prin explorarea bucătăriei sale. Piața Carmel este centrul culinar al orașului. Situată în inima Tel Avivului, oferă o varietate de produse proaspete, condimente exotice și delicatese locale. Nu rata ocazia de a încerca un falafel autentic sau o porție de shawarma.

Odată cu lăsarea serii vei realiza încă o dată că te afli în locul perfect. Tel Aviv este renumit pentru viața sa de noapte efervescentă. Baruri, cluburi și restaurante pline de viață își deschid ușile până târziu în noapte. Rothchild Boulevard este locul perfect pentru a începe o noapte plină de distracție, cu numeroase opțiuni de dining și petreceri. Tel Aviv este o destinație care îmbină tradiționalul cu modernul într-un mod unic. Cu plajele sale frumoase, scena de artă dinamică, gastronomia delicioasă, viața de noapte palpitantă și istoria bogată, orașul oferă ceva pentru fiecare vizitator. O călătorie în Tel Aviv nu este doar o ocazie de a explora o destinație nouă, ci și de a te scufunda într-o cultură plină de viață și diversitate. Indiferent dacă ești în căutarea unei aventuri urbane sau a unui refugiu pe plajă, Tel Aviv este locul unde tradițiile vechi întâlnesc inovația și entuziasmul modern. Fiecare colț al orașului ascunde o poveste, așteptând să fie descoperită.

*One of the most authentic ways to get to know Israeli local culture is by exploring its cuisine.*



*Tel Aviv este o destinație care îmbină tradiționalul cu modernul într-un mod unic.*



After a few days on the coast, head to the city center and make your first stop at the Tel Aviv Museum of Art, hosting an impressive collection of modern and contemporary art. Continue your cultural journey through the narrow streets and colorful houses of the Neve Tzedek neighborhood, the perfect place to explore local art galleries. Known as the "White City," Tel Aviv has over 4,000 Bauhaus-style buildings, providing a distinct and elegant urban landscape. A walk through the city center will reveal this unique part of its architectural heritage.

One of the most authentic ways to get to know Israeli local culture is by exploring its cuisine. Carmel Market is the city's culinary heart, offering a variety of fresh produce, exotic spices, and local delicacies. Don't miss the chance to try authentic falafel or shawarma.

As evening falls, you'll realize again that you're in the perfect place. Tel Aviv is renowned for its bustling nightlife. Bars, clubs, and lively restaurants stay open late into the night. Rothchild Boulevard is the perfect place to start a fun-filled evening, with numerous dining and partying options.

*No matter how fascinating Tel Aviv is, a visit to Israel would not be complete without a journey to the heart of spirituality.*

Oricât de fascinant este Tel Avivul, o vizită în Israel nu ar putea fi completă totuși fără o călătorie în inima spiritualității. Așadar, dacă ai ajuns aici, completează-ți experiența cu o excursie la Ierusalim.

Ierusalimul este mai mult decât un oraș, este o experiență care înglobează istoria, cultura și credințele umanității. O excursie aici te va purta în înapoi în timp, de-a lungul evoluției celor trei religii majore: iudaismul, creștinismul și islamul. Pentru a ajunge din Tel Aviv în Ierusalim ia trenul de mare viteză care parcurge drumul în doar 30 de minute. Singura oprire intermediară este aeroportul Ben Gurion, iar călătoria îți va oferi priveliști impresionante. Ierusalimul este astăzi un oraș cosmopolit, cu multe oferte pentru turiști însă dacă ai doar o zi pentru a explora, îndreaptă-te direct către Orașul Vechi.

Înconjurat de ziduri masive, Orașul Vechi este împărțit în patru cartiere distincte: Cartierul Creștin, Cartierul Armean, Cartierul Evreiesc și Cartierul Musulman, fiecare reflectând o parte din mozaic cultural și religios al zonei. Străzile înguste, pietruite, sunt pline de culoare și viață, conducând vizitatorii către locurile sacre ale fiecăreia dintre cele trei religii prezente aici, Zidul Plângerii, Biserica Sfântului Mormânt și Cupola Stâncii. Tradițiile religioase diverse conviețuiesc aici într-o armonie nemaîntâlnită într-un alt loc al Lumii. Orașul Vechi este nu doar o destinație turistică esențială, ci și un loc de pelerinaj pentru credincioșii din întreaga lume, așadar fie că ești sau nu o persoană religioasă este extrem de important să respecti regulile locului. Fie că ești în căutarea rădăcinilor religioase sau pur și simplu interesat de trecutul umanității, Ierusalimul oferă o conexiune unică cu esența a ceea ce ne definește ca oameni.

No matter how fascinating Tel Aviv is, a visit to Israel would not be complete without a journey to the heart of spirituality. Therefore, if you are here, enhance your experience with a trip to Jerusalem. Jerusalem is more than a city, it's an experience that encompasses humanity's history, culture, and beliefs. A trip here will take you back in time, across the evolution of the three major religions: Judaism, Christianity, and Islam. To get from Tel Aviv to Jerusalem, take the high-speed train that covers the distance in just 30 minutes. The only intermediate stop is Ben Gurion Airport, and the journey will offer you impressive views. Jerusalem is now a cosmopolitan city, with many offerings for tourists. However, if you have only one day to explore, head directly to the Old City.

Surrounded by massive walls, the Old City is divided into four distinct quarters: the Christian Quarter, the Armenian Quarter, the Jewish Quarter, and the Muslim Quarter, each reflecting a part of the cultural and religious mosaic of the area. The narrow, cobbled streets are full of color and life, leading visitors to the sacred places of each of the three religions present here: the Western Wall, the Church of the Holy Sepulchre, and the Dome of the Rock. Diverse religious traditions coexist here in harmony unparalleled in any other part of the world. The Old City is not only an essential tourist destination but also a place of pilgrimage for believers from around the world, so whether you are religious or not, it is extremely important to respect the rules of the place. Whether you are seeking your religious roots or simply interested in humanity's past, Jerusalem offers a unique connection to the essence of what defines us as human beings.

*Oricât de fascinant este Tel Avivul, o vizită în Israel nu ar putea fi completă totuși fără o călătorie în inima spiritualității.*





**iTower**

# OFFICES FOR BUSINESS

Mob: +373 60 606064

[www.itower.md](http://www.itower.md)

HiSky

hisky.aero



📍 PARIS

din  
**CHIȘINĂU  
BAIA MARE**

de la  
**59€**

Send message



# O Călătorie în Mystic și Mister Top destinații europene de Halloween

A Journey into Mystery and Mystic  
Top European Halloween destinations

Deși tradiția celebrării sale s-a născut în America, Halloweenul a traversat de mult oceanul, iar majoritatea orașelor din Europa i-au adăugat farmecul lor original și l-au adaptat propriilor legende. De la parade nocturne, la tururi înfricoșătoare, fiecare destinație oferă o perspectivă unică asupra acestei sărbători misterioase. Cu o popularitate care rivalizează cu cea a Crăciunului, Halloweenul a devenit perioada perfectă pentru a călători și a descoperi felul în care diferite culturi transformă frica și fantezia într-o artă. Am selectat cinci dintre cele mai captivante orașe europene în care îți poți petrece în acest an ziua de 31 octombrie.

Although the tradition of its celebration was born in America, Halloween has long crossed the ocean, and most cities in Europe have added their original charm and adapted it to their own legends. From nighttime parades to spooky tours, each destination offers a unique perspective on this mysterious holiday. With popularity rivaling that of Christmas, Halloween has become the perfect time to travel and discover how different cultures turn fear and fantasy into an art. We have selected five of the most exciting European cities where you can spend October 31st this year.



**Londra, Marea Britanie**

La sfârșitul lunii octombrie, Londra își îmbrățișează istoria întunecată și o folosește pentru a crea o experiență de Halloween de neuitat. Străzile capitalei Marii Britanii se transformă în scena paradelor și a petrecerilor tematice, în timp ce spiritele trecutului își fac apariția pentru a anima nopțile întunecate. Tururile cu tema Jack Spintecătorul organizate aduc în prim-plan legendele care bântuie orașul de sute de ani și transformă străzile londoneze într-un labirint înfricoșător, în timp ce vizitele la Turnul Londrei adaugă un plus de mister și realități istorice înfricoșătoare. Nu pierde ocazia de a explora cimitirele vechi sau de a participa la o seară de povești cu fantome care te vor ajuta să cunoști o latură a culturii pe care britanicii o expun doar cu această ocazie.



*London embraces its dark history and uses it to create an unforgettable Halloween experience!*

*Londra își îmbrățișează istoria întunecată și o folosește pentru a crea o experiență de Halloween de neuitat!*

**London, United Kingdom**

At the end of October, London embraces its dark history and uses it to create an unforgettable Halloween experience. The streets of Britain's capital are transformed into the scene of parades and themed parties, while the spirits of the past make an appearance to enliven the dark nights. Organized Jack the Ripper themed tours bring to the fore the legends that have haunted the city for hundreds of years and turn London's streets into a spooky maze, while visits to the Tower of London add an extra layer of mystery and chilling historical reality. Don't miss the opportunity to explore the old cemeteries or take part in an evening of ghost stories that will help you get to know a side of the culture that the British only expose on this occasion.

**Dublin, Irlanda**

Sărbătorește Halloweenul chiar acolo unde s-a născut legenda și tradiția dovlecilor sculptați. Acest obicei care a devenit imaginea sărbătorii își are originea într-un mit irlandez despre Stingy Jack, care l-a păcălit pe diavol. Atunci când acesta a murit, Dumnezeu nu i-a permis să intre în rai, iar diavolul nu l-a lăsat să intre în iad, așa că Jack a fost condamnat să cutreiere pământul pentru veșnicie. În Irlanda, oamenii au început să sculpteze fețe demonice din napi pentru a speria sufletul rățicitor al lui Jack. Când imigranții irlandezi s-au mutat în SUA, au început să sculpteze felinare din dovleci, deoarece aceștia erau originari din regiune. În zilele noastre, Dublinul își re trăiește legenda prin parade pline de culoare și energie, festivaluri stradale, tururile bântuite și povești de groază spuse la focurile de tabără.

**Dublin, Ireland**

Celebrate Halloween right where the legend and tradition of carved pumpkins was born. This custom that has become the image of the holiday has its origin in an Irish myth about Stingy Jack, who tricked the devil. When he died, God did not allow him to enter heaven, and the devil did not allow him to enter hell, so Jack was condemned to roam the earth for eternity. In Ireland, people began carving demonic faces out of turnips to scare away Jack's wandering soul. When Irish immigrants moved to the US, they began carving jack-o-lanterns out of pumpkins, as they were native to the region. Today, Dublin relives its legend through colorful and energetic parades, street festivals, haunted tours and spooky campfire tales.





### Veneția, Italia

Un oraș învăluit în legendă și mister tot timpul anului, Veneția este locul în care vei petrece, cu siguranță, un Halloween sofisticat. Balurile mascate și evenimentele pe teme gotice transformă orașul într-un labirint al frumuseții și misterului, unde istoria întâlnește fantezia. În timp ce gondolele plutesc silențios pe canalele întortocheate, străzile se umplu de costume elegante și măști care ascund priviri misterioase. Cafenelele istorice își deschid porțile pentru a dezvălui experiențe culinare tematice, iar clădirile impresionate sunt gazde pentru spectacole de teatru și muzică, inspirate de legendele orașului. Pe măsură ce noaptea avansează, umbrele și lumina slabă creează o atmosferă în care realitatea se întrepătrunde cu imaginația pentru o experiență de Halloween pe care doar Veneția o poate oferi.

### Venice, Italy

A city shrouded in legend and mystery all year round, Venice is the place where you're sure to spend a sophisticated Halloween. Masquerade balls and gothic-themed events transform the city into a labyrinth of beauty and mystery, where history meets fantasy. As the gondolas float silently along the winding canals, the streets are filled with elegant costumes and masks that hide mysterious looks. Historic cafes open their doors to reveal themed dining experiences, and impressive buildings play host to theater and music performances inspired by the city's legends. As the night progresses, shadows and low light create an atmosphere where reality meets imagination for a Halloween experience that only Venice can offer.

### Paris, Franța

De Halloween, orașul luminilor își arată umbrele. Lasă-te înfricoșat și fascinat de Paris, cu Catacombele sale întunecate în ale căror tunele întortocheate stau îngropate 7 milioane de schelete. Dacă ai avut vreodată intenția de a vizita mormintele unor figuri celebre ca Jim Morrison, Chopin, Oscar Wilde, aceasta este ocazia perfectă pentru un tur al faimosului cimitir Père Lachaise. Fă un tur ghidat și descoperă legendele demoniilor care păzesc Catedrala Notre Dame, ale faimoaselor fantome pariziene și locurilor bântuite care au modelat istoria Parisului. Rezervă-ți o zi și pentru o excursie la Disneyland, unde vei găsi în prin plan toate personajele negative dar și decorațiuni și parade tematice spectaculoase.

*On Halloween, the City of Lights shows its shadows!*



*De Halloween, orașul luminilor își arată umbrele!*



### Paris, France

On Halloween, the City of Lights shows its shadows. Be frightened and fascinated by Paris, with its dark Catacombs in whose twisting tunnels lie buried 7 million skeletons. If you have ever had the intention of visiting the graves of famous figures like Jim Morrison, Chopin, Oscar Wilde, this is the perfect opportunity for a tour of the famous Père Lachaise cemetery. Take a guided tour and discover the legends of the demons that guard Notre Dame Cathedral, the famous Parisian ghosts and the haunted places that have shaped the history of Paris. Take a day trip to Disneyland, where you will find all your favorite villains, but also decorations and spectacular themed parades.

**Braşov, Transilvania, România**

Niciun alt loc din Europa nu încorporează spiritul Halloweenului mai autentic decât Transilvania, leagănul legendarei figuri a Contelui Dracula. Cu castele întunecate și sate vechi, Transilvania oferă o experiență de neuitat pentru iubitorii de senzații înfricoșătoare. Petreceți noaptea în Castelul Bran, unde se spune că Vlad Țepeș, inspirația pentru Dracula, a locuit cândva, și explorați peisajele dramatice ale regiunii. Paradele tematice, banchetele vampirice și tururile ghidate pe potecile bântuite sunt doar câteva dintre modurile în care poți experimenta Halloweenul în cel mai povestit loc al poveștilor de groază.

Indiferent de alegerea pe care o vei face anul acesta, fiecare dintre aceste orașe îți va oferi o experiență unică și captivantă de Halloween. Planifică-ți acum escapada și îmbrățișează misterul și magia Europei.

*Plan your getaway now and embrace the mystery and magic of Europe.*

*Planifică-ți acum escapada și îmbrățișează misterul și magia Europei.*

**Brasov, Transylvania, Romania**

No other place in Europe embodies the spirit of Halloween more authentically than Transylvania, the birthplace of the legendary figure of Count Dracula. With dark castles and old villages, Transylvania offers an unforgettable experience for lovers of scary sensations. Spend the night in Bran Castle, where Vlad the Impaler, the inspiration for Dracula, is said to have once lived, and explore the region's dramatic landscapes. Themed parades, vampire banquets and guided tours of the haunted trails are just a few of the ways you can experience Halloween in the place where all horror stories take place.

Whichever choice you make this year, each of these cities will offer you a unique and immersive Halloween experience. Plan your getaway now and embrace the mystery and magic of Europe.



**ORATORICA**  
Centru de limbi europene

# Alege Oratorica și învață o limbă străină de ORIUNDE



[www.oratorica.org](http://www.oratorica.org)

# PLĂCINTE CODRENEȘTI, REȚETA TOAMNEI DE LA CHEF ADRIAN HĂDEAN

Stuffed Flat Bread, this Autumn's Recipe  
from Chef Adrian Hădean

Unul dintre profesorii mei neoficiali (sunt mulți, învăț de la ei pe unde-i prind), Andoni Luis Aduriz, m-a luminat cu vorbele astea: "creativitatea nu are nici reguli, nici stăpân". După ce am rumegat bine și m-am gândit mult la cum fac eu bucătăria, pot să adaug că în cazul meu nu are nici paternitate. Creativitatea mea e doar un împrumut oferit de Creator spre a-mi fi de folos atâta timp cât e necesar. Într-un an lejer, produc 8-900 de farfurii diferite, mâncăruri diferite care folosesc aceleași ingrediente pe care le oferă piața. Într-un an aglomerat, trec de 1200 de farfurii. Unele sunt prinse în fotografii, unele în filme, dar foarte, foarte puține dintre ele sunt prinse în scris. Nu am nici un interes pentru asta, nici nu cred că ar fi potrivit, ar însemna că încerc să-mi asum ceva ce nu-i al meu pe deplin. Dacă vrei, farfuriile mele sunt toate iscăliturile mele delicioase (sper) și foarte, foarte temporare. E ca și cum aș iscăli pe apă. Se petrece o scurtă tulburare, dar trece, în timp ce apa-i tot acolo. M-am eliberat de rețetă și o folosesc doar în scop practic foarte precis și doar acolo unde-i nevoie. Iar "signature dish" nu am, oricât aș vrea să aleg unul. Vă cuprind!

One of my unofficial teachers (there are many, I learn from them wherever I can find them), Andoni Luis Aduriz, enlightened me with these words: "creativity has neither rules nor masters". After turning it upside down and thinking a lot about how I cook, I can add that in my case it has no master. My creativity is merely a loan from the Creator to serve me as long as it is needed. In a light year, I produce 8-900 different dishes, using the same ingredients that the market offers. In a busy year, I get through 1200 dishes. Some are captured in photographs, some in videos, but very, very few of them are captured in writing. I have no interest in that, nor do I think it would be appropriate, it would mean I was trying to take on something that is not fully mine. If you ask me, I would describe each of my plates like a delicate finger touch on water. Because every touch may create temporary but delicious waves. The waves may calm down but the smooth water will be waiting for another touch. I've freed myself from the recipe and only use it for very specific practical purposes and only where needed. And I don't have a "signature dish", as much as I'd like to choose one. I embrace you!



Sunt mare fan al plăcintei codrenești. Și pentru că e înțelept să ai grijă la cum faci mâncarea și la ce pui în ea pentru a te asigura că-ți faci bine și nu rău. Am ales o tigaie de fontă pentru a coace plăcinta (puteți folosi și o tigaie antiaderentă, am testat), am ales o pensulă cu care să ung tigaia pentru a reduce cât de mult posibil cantitatea de ulei folosită în procesul acesta și am ales să reduc mult cantitatea de brânză de burduf din plăcintă. Am folosit un amestec făcut din o treime brânză de burduf, care e și sărată și grasă, și două treimi brânză de vaci, fără sare și cu un conținut foarte mic de grăsime. Un alt aspect: am redus și dimensiunea plăcintei, am avut grijă să o fac mai mică decât tigaia. Unul dintre păcatele porțiilor românești e că-s prea mari. Putem să trăim foarte bine cu porții ceva mai mici. Știu din proprie experiență. Pentru 10-12 plăcinte am folosit:

### Ingrediente

1 kg de făină albă cernută  
15 grame de drojdie  
5 grame de zahăr peste drojdie  
5 grame de sare amestecată în făină  
600 de mililitri de apă caldă

Am pus mai întâi drojdia și zahărul într-o groapă făcută-n făină. Am turnat o parte din apă în aceeași groapă și am presărat și puțină făină peste apă. Tot aici am pus și 20 de mililitri de ulei. Într-un sfert de ceas s-a desfăcut drojdia și a început să crească. Am amestecat ușor făina cu apa aducând-o de pe marginile vasului spre mijloc apoi am turnat și restul de apă. Am frământat aluatul moale timp de zece minute. L-am pus apoi sub un ștergar curat și l-am lăsat să dospească într-un loc ferit de curent, cam o oră. Drojdia și timpul și-au făcut datoria. Am amestecat bine cele două tipuri de brânză. Am tocat mărunț câteva cozi de ceapă verde, puțin mărar și câteva frunze de ridiche. Le-am amestecat cu brânza. Am pus puțin ulei într-un vas, să-mi fie ușor să ung tigaia cu pensula. Am folosit pensula cu încredere. Am întins aluatul în discuri mari cât o palmă (bine, puțin mai mari) în mijlocul cărora am pus umplutură (câte o linguriță plină). Am fript plăcintele pe o parte și pe alta, doar câte un minut și un pic, maxim două. Am pus o farfurie peste stiva de plăcinte, să mă asigur că rămân moi. Și cam asta-i treaba. Să fiți sănătoși.

I'm a big fan of homemade stuffed flat bread. And because it's wise to watch how you make your food and what you put in it to make sure you're doing yourself good and not bad, I chose a cast iron skillet to bake the flat bread (you can also use a non-stick pan, I tested), I chose a brush to grease the pan with to reduce as much as possible the amount of oil used in the process, and I chose to greatly reduce the amount of cottage cheese in the flat bread. I used a mixture made of one-third romanian burduf cheese, which is both salty and fatty, and two-thirds cottage cheese, which is skimmed, unsalted and very low in fat. Another thing: I also reduced the size of the flat bread, making it smaller than the pan. One of the sins of Romanian portions is that they're too big. We can live very well with slightly smaller portions. I know from experience.

For 10-12 pieces of flat bread I used:

### Ingrediente

1 kilo of sifted white flour  
15 grams of yeast  
5 grams of sugar on top of the yeast  
5 grams of salt mixed into the flour  
600 milliliters of lukewarm water

I first put the yeast and sugar in a hole, made in the flour. I poured some of the water into the same hole and sprinkled a little flour over the water. I also put 20 milliliters of oil here. In a quarter of an hour the yeast unraveled and began to rise. I gently mixed the flour with the water, bringing it from the edges of the bowl to the middle, then poured in the rest of the water. I kneaded the soft dough for ten minutes. I then placed it under a clean towel and left it to rise in a place away from the wind for about an hour. Yeast and time did their job. I mixed the two cheeses well. I finely chopped some green onion stalks, some dill and some radish leaves. I mixed them with the cheese. I've put oil in a bowl, so that it would be easy for me to grease the pan with the brush. I used the brush with confidence. I rolled out the dough into palm-sized discs (okay, a little bigger) in the middle of which I put the filling (a teaspoonful each). I fried the flat bread on either side, for one minute, maybe 2 minutes. I've put a plate over the stack of flat bread to make sure they stayed soft. And that's pretty much it. Stay healthy! My advice: Ceviche is prepared before serving. Mix well and wait a few minutes before adding the vegetables, cilantro, onion and lemon juice. We mix again, delicately, fish is a sensitive product. One or two minutes of patience and it's done!

## Gastronomie cu suflet Chef Adrian Hădean: Kitchen Battle pentru un milion de mese calde

### Heartfelt Gastronomy Chef Adrian Hădean: Kitchen Battle for One Million Hot Meals

Am cheltuit resurse enorme de timp, energie și bani pentru a afla nu cum se fac lucrurile, ci în câte feluri pot fi făcute și unde se află limita. Și totuși, există încă 99 de miliarde de feluri de mâncare pe care nu le-am gătit. Există multe ingrediente pe care nici măcar nu le cunosc. Există încă o mulțime de alimente nevăzute, neatînse și necunoscute de mine. Vreau să o explorez pe toată și scopul vieții mele este să o împart cu cei din jurul meu și cu cei care au nevoie

I have spent enormous resources of time, energy and money to find out not how things are done, but in how many ways they can be done and where the limit lies. And yet, there are still 99 billion dishes that I haven't cooked. There are many ingredients that I don't even know about. There is still a lot of food unseen, unreached and unknown by me. I want to explore it all and my life purpose is to share it with the people around me and the ones in need

Chef Adrian Hădean este cunoscut pentru blogul său culinar ([www.adihadean.ro](http://www.adihadean.ro)), dar și pentru implicarea în proiecte educaționale, care au ca scop dezvoltarea domeniului gastronomic din România (AH Social Cooking School). Stilul său de gătit este profund înrădăcinat în tradiția românească și balcanică, amestecată cu influențe din bucătăria internațională.

Bucătar român, blogger culinar, autor de cărți, prezentator radio, personalitate publică, Adrian Hădean este cunoscut și pentru organizația sa caritabilă Black Sea Food Dignity Association, precum și pentru proiectul său caritabil numit #SolidarSocial. Acesta din urmă s-a dezvoltat din nevoia de a oferi hrană caldă și sănătoasă medicilor și personalului medical care lucrau 24 de ore din 24, 7 zile din 7, în timpul pandemiei Covid-19.



Chef Adrian Hădean is famous for his culinary blog ([www.adihadean.ro](http://www.adihadean.ro)), as well as for his involvement in educational projects, aiming to grow the gastronomical field in Romania (AH Social Cooking School). His cooking style is deeply rooted in the Romanian and Balkan tradition, mixed with international cuisine influences.

Romanian Chef, Food Blogger, Book Author, Radio-Host, Public Personality, Adrian Hădean is also known for his charity organization Black Sea Food Dignity Association, as well as for his charity project named #SolidarSocial. The latter developed out of the need to offer warm and healthy food to the doctors and medical personnel who were working 24/7 during the Covid-19 pandemics.

În ultimii 3 ani și jumătate, chef Adi Hădean a reușit să doneze aproape 900.000 de mese calde persoanelor aflate în nevoie; ținta pentru următorii ani este de a ajunge la 1 milion de mese calde pe an împărțite beneficiarilor asociațiilor partenere precum Asociația Diaconia, Fundația Regina Maria, Fundația Salvati Copiii și nu numai.

Activitatea sa caritabilă este recunoscută la nivel internațional; ca atare, chef Adi Hădean a încheiat parteneriate cu proiectul Cuisine sans Frontières, cu World Central Kitchen și cu Social Gastronomic Movement, pentru a educa și a sprijini acolo unde ar putea fi nevoie.

În cadrul parteneriatului cu Cuisine sans Frontières, chef Adi Hădean va organiza anul acesta la București - pentru prima dată în afara Elveției, de altfel - celebrul eveniment de strângere de fonduri "Kitchen Battle".

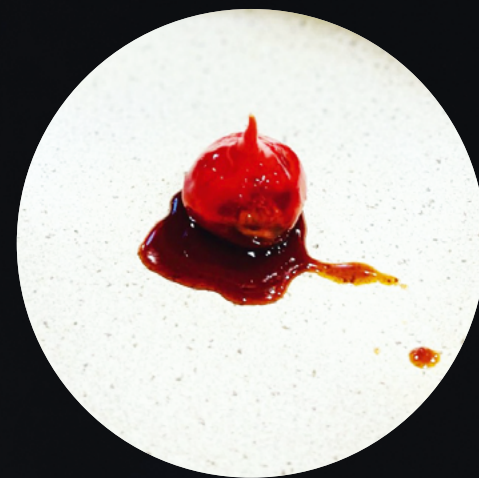
Kitchen Battle este un eveniment gastro-cultural unic. Diferite echipe, de la bucătăria fine dining, la pub-uri, gătesc live pe scenă și concurează între ele în fața unui public care va gusta mâncarea și va vota pentru preparatele care i-au plăcut cel mai mult. Și toate acestea se fac cu două scopuri nobile: Să hrănească nevoiașii cu mese calde și să educe comunitatea cu privire la o paradigmă în viața noastră: să ne bucurăm de viață ajutându-i pe ceilalți, să donăm regulat celor nevoiași și să reducem risipa alimentară.

During the past 3 and a half years, chef Adi Hădean managed to donate almost 900,000 hot meals to the people in need; the target for the next years is to reach 1 million warm meals per year shared to the beneficiaries of FoodDignity's partner associations, such as Asociația Diaconia, Fundatia Regina Maria, Fundatia Salvati Copiii and more.

His charity work is recognized internationally; as such, chef Adi Hădean partnered with Cuisine sans Frontières project, with World Central Kitchen and with Social Gastronomic Movement, to educate and support where need might be.

As part of the partnership with Cuisine sans Frontières, chef Adi Hădean will organize this year in Bucharest – for the first time outside Switzerland, that is – the famous fund-raising event „Kitchen Battle”.

Kitchen Battle is a unique gastro-cultural event. Various teams, from fine cuisine to pubs, cook live on stage and compete against each other in front of an audience that will taste the food and vote for the dishes they liked best. And all this is done with two noble purposes: To feed the needy with hot meals and to educate the community about a paradigm in our lives: to enjoy life by helping others, to donate regularly to those in need and reduce food waste.



hisSky hisky.aero

ISTANBUL

din  
CHIȘINĂU

de la  
**69€**

Send message

“ Am știut  
întotdeauna  
că voi fi pilot,  
iar asta cu  
siguranță se  
datorează  
familiei.

## Atunci când cerul devine scenă Dan Ștefănescu și pasiunea pentru zborul acrobatic

When the Sky Becomes  
a Stage, Dan Ștefănescu  
and the Passion for  
Aerobatic Flight

La doar 25 de ani, Dan Ștefănescu și-a construit deja o carieră și un nume în aviația românească. Este un pilot acrobat, multiplu premiat, parte din lotul național al României și copilot al companiei HiSky. A crescut într-o familie cu tradiție în aviație și a devenit la rândul său o inspirație nu doar pentru tinerii pasionați, dar și pentru toți cei care doresc să urmeze o carieră bazată pe pasiune, disciplină și dorința de a-și depăși limitele. Cu onestitate și umor ne-a împărtășit câteva dintre secretele fascinantei lumi a acrobațiilor aeriene, dincolo de spectacolul pe care cu toții îl urmărim, cu sufletul la gură, de la sol.

“ I always knew  
I'd be a pilot,  
and that's  
undoubtedly  
thanks to my  
family.

At just 25 years old, Dan Ștefănescu has already built a career and made a name for himself in Romanian aviation. He is an award-winning aerobatic pilot, part of Romania's national team, and co-pilot for HiSky. Raised in a family with a long aviation tradition, he has become an inspiration not only for aviation enthusiasts but for all who wish to pursue a career based on passion, discipline, and the desire to push boundaries. With honesty and humor, he shared with us some of the secrets of this fascinating world of aerial acrobatics, beyond the spectacle that we all watch, breathless, from the ground.



“ *The fact that you're alone in the aircraft, and you get to know it so well that you can push it to the limit every time.* ”

**You started with a passion, learned to fly, but how did you achieve performance in aerobatics?**

It's all about intensive training. The human body, evolutionarily speaking, is not used to doing this, and you need to gradually get used to the sensations of aerobatic flight. Initially, flights are very short, but over time the body adapts and builds resilience. Like any sport, you gain control over your reactions year by year and raise the limits you impose on yourself out of a self-preservation instinct. You need instructors who initially fly with you, teach you how to control the aircraft, and especially how to get out of uncomfortable situations. The next step is flying solo, while the instructor watches from below then, you move on and can fly alone. Although it may seem so, it's not madness, everything implies calculation and discipline.

**Ai început cu o pasiune, ai învățat să pilotezi, dar cum ai reușit să ajungi la performanțe în acrobație?**

E vorba de foarte mult antrenament. Corpul uman, evolutiv vorbind, nu este obișnuit să facă așa ceva și trebuie, pas cu pas, să te obișnuiești cu senzațiile unui zbor acrobatic. La început ieșirile sunt foarte scurte, dar în timp corpul se adaptează și capătă rezistență. Ca la orice sport, de la an, la an devii tot mai stăpân pe reacțiile tale și ridici limitele pe care ți le impui dintr-un instinct de autoconservare. Ai nevoie de instructori care inițial zboară cu tine, te învață cum să controlezi aeronava și, mai ales, cum să ieși din situații neplăcute. Următorul pas este să zbori doar tu, în timp ce instructorul de urmărește de jos, apoi mergi mai departe și poți zbura singur. Deși pare, nu este e o nebunie, totul este calcul și disciplină.

“ *Faptul că ești singur în aeronavă și ajungi să o cunoști atât de bine încât poți să o duci în limită de fiecare dată.* ”

**La vârsta la care mulți tineri abia termină studiile tu ești deja un pilot cu experiență atât în acrobație, cât și în aviația comercială. De unde a început pasiunea pentru aviație și când ți-ai dat seama că o vei transforma într-o carieră?**

Nu m-am gândit vreodată că voi face altceva, am știut întotdeauna că voi fi pilot, iar asta cu siguranță se datorează familiei. Bunicul meu a fost pilot, tatăl meu la fel așa că am crescut printre avioane, pe aerodrom. Și casa noastră, și cea a bunicilor erau pline de machete, picturi, fotografii și fel de fel de alte obiecte care nu lăsa loc niciunui dubiu că acolo locuiesc oameni pentru care aviația e o mare pasiune. Zborul cu o aeronavă lak este și una dintre primele mele amintiri. Deși am m-am format în acest mediu, nu m-am simțit vreodată forțat să aleg o carieră în domeniu, a fost alegerea mea să merg pe acest drum și sunt convins că a fost cea corectă.

**Când s-a transformat pasiunea în pregătire reală pentru profesia de pilot?**

Unul dintre cei mai titrați planoriști români mi-a oferit oportunitatea de zbura un motoplanor. Era un instructor foarte bun de la care am avut onoarea să învăț multe, într-un timp scurt. Ulterior am ajuns la Aeroclub, la Ploiești, ca pilot de planor. Aveam 16 ani, iar Aeroclubul oferea acest curs gratuit pentru tineri. Apoi am plecat la școala de la Tuzla pentru a obține licența de pilot comercial. În acest moment, am calificări pentru motor cu piston și Airbus A320.

**At an age when many are just finishing their studies, you are already an experienced pilot in both aerobatics and commercial aviation. Where did your passion for aviation begin, and when did you realize that it would become your career?**

I never thought I'd do anything else, I always knew I'd be a pilot, and that's undoubtedly thanks to my family. My grandfather was a pilot, and so was my father, so I grew up around airplanes, at the airfield. Our house and my grandparents' house were full of air models, paintings, photographs, and various other objects that left no doubt that the inhabitants were passionate about aviation. Flying a Yak aircraft is one of my earliest memories. Although I grew up in this environment, I never felt forced to choose a career in the field. It was my choice to follow this path, and I'm sure it was the right one.

**When did the passion turn into real preparation for becoming a pilot?**

One of Romania's most distinguished glider pilots offered me the opportunity to fly a motor glider. He was a very good instructor, and I had the honor of learning a lot from him in a short time. Later, I joined the Aeroclub in Ploiesti as a glider pilot. I was 16, and the Aeroclub offered this free course. Then, I went to the Tuzla school to get my commercial pilot's license. Currently, I have qualifications for piston engine and the Airbus A320.



**Din exterior acrobația e văzută ca o dovadă de mare curaj. Cum gestionezi frica și ce te motivează și te ajută să ajungi la performanțe? Povestește-ne cum arată o zi din viața ta.**

Nimeni nu se urcă pentru prima dată în avion și începe să facă nebunii, sunt ani de zile de antrenament. Eu fac deja asta de 7 ani și în lumea acrobației aeriene nu e înseamnă foarte mult. În zilele de antrenament facem ieșiri foarte scurte pentru că mai mult de atât nu poate corpul. Este un mediu foarte dur, dacă adăugăm și soarele de vară este foarte greu. În două ieșiri de câte 20 de minute încercăm să antrenăm cât mai mult. Sunt foarte multe lucruri de antrenat. Poți să faci un program de câteva figuri și să încerci să le execuți cât mai bine, la începutul sezonului repeți anumite figuri până iese așa cum trebuie, depinde de simți nevoia să antrenezi în acel moment. După 20 de minute venim la aterizare și luăm o pauză de câteva ore, apoi o luăm de la capăt. Mai mult de atât nu poți petrece în zbor pentru că nu mai dai randament, mergi pe pilot automat. Extrem de importantă este și pregătirea la sol pentru că greșelile pe care le faci aici le vei face și în aer. Înainte de a ne urca în avion repetăm la sol toate comenzile, toate virajele, practic întreg programul de 20 de minute. E foarte important să-ți faci o imagine mentală.

**“** *Deși pare, nu este e o nebunie, totul este calcul și disciplină.*

**“** *Although it may seem so, it's not madness, everything implies calculation and discipline.*

**From the outside, acrobatics is seen as proof of great courage. How do you manage fear, and what motivates and helps you achieve performance? Tell us what a day in your life looks like.**

No one gets into a plane for the first time and starts doing crazy things, it takes years of training. I've been doing this for 7 years, and in the world of aerobatics, that's not very long. On training days, we make very short flights because the body can't take more. It's a harsh environment, especially with the summer sun. In two 20-minute flights, we try to train as much as possible. There are many things to practice. You can create a program of several figures and try to execute them as well as possible, at the beginning of the season, you repeat certain figures until you get them right. It depends on what you feel the need to train at that moment. After 20 minutes, we land and take a break of several hours before starting again. You can't spend more time in flight because you become less effective and start operating on autopilot. The ground preparation is also crucial because the mistakes you make there you will make in the air. Before getting into the plane, we rehearse all the commands, all the turns, the entire 20-minute program on the ground. It's essential to create a mental image.



**Faci parte din lotul național al României, iar asta înseamnă că ești, fără îndoială unul dintre cei mai buni piloți acrobați pe care îi avem. Ai deja câteva premii în palmares care să confirme acest statut.**

Așa este, am onoarea să fiu parte a lotului național din cadrul Aeroclubului Românei, în acest moment la categoria Advanced. În 2021 am câștigat primul premiu, la clasa Intermediate, sub cea la care sunt acum. M-am clasat atunci pe locul 3 la general și locul 2 la echipe, cu echipa României. O performanță mai importantă a fost cea de anul trecut, de la campionatul European, unde am luat locul 2 la general și locul 1 pe echipe.

**Ești, pe de o parte, pilot de acrobație, și pe de altă parte pilot de linie. Cum îți place cel mai mult să zbori?**

Sunt lumi destul de diferite, conectate însă de aceeași disciplină. La acrobație îmi place mult sentimentul de libertate, faptul că ești singur în aeronavă și ajungi să o cunoști atât de bine încât poți să o duci în limită de fiecare dată. Ca piloți de linie nu avem voie și nici nu vrem să ajungem în aceste condiții, le antrenăm doar la simulator, dar este ceva ce nu ne dorim să simțim niciodată. Partea de linie este frumoasă din alte motive, peisaje, confort, sunt alte provocări precum vremea, aeroporturi complicate, variații incredibile privind greutatea avionului la vânt. Avionul mic de acrobație e mereu la fel, la avionul mare nu e niciun zbor ca altul, sunt foarte multe variabile.

**You are part of the Romanian national team, undoubtedly one of our best aerobatic pilots. You already have some awards confirming this status.**

That's right, I'm honored to be part of the national team within the Romanian Aeroclub, currently in the Advanced category. In 2021, I received my first award in the Intermediate class, under the one I'm in now. I ranked 3rd overall and 2nd in the team category with the Romanian team. A more significant achievement was last year at the European championship, where I got 2nd place overall and 1st place in the team competition.

**You are both an aerobatic pilot and a commercial pilot. Which of them is your favorite?**

They are quite different worlds, but connected by the same discipline. In aerobatics, I love the feeling of freedom, the fact that you're alone in the aircraft, and you get to know it so well that you can push it to the limit every time. As commercial pilots, we can't and don't want to reach these conditions, we train for them only in the simulator, but it's something we never want to feel. The commercial side is beautiful for other reasons: landscapes, comfort, other challenges such as weather, complicated airports, incredible variations in aircraft weight and wind. The small acrobatic plane is always the same, the large one is different every flight, with many variables.



**Numele tău este legat de una dintre cele mai celebre formații de acrobații aeriene, lacării acrobați. Spune-ne mai multe despre această legătură.**

E un proiect foarte frumos, început de tatăl meu împreună cu câțiva colegi pasionați de aviație. Au achiziționat două aeronave IAK-52, care au inspirat și numele formației, aeronave cu o puternică încărcătură istorică, fabricate integral în România. Ulterior, a venit și cea de-a treia aeronavă și ușor, ușor s-a dezvoltat această formație privată care a participat, în aproape 20 de ani, la sute de show-uri, peste tot în lume.

**Este acrobația aeriană un sport pentru toată lumea sau ai nevoie și de talent? Care sunt pașii pe care îi poate parcurge un tânăr pasionat de aviație pentru a ajunge pilot acrobat?**

Consider că sunt foarte puțini oameni care să nu poată face acrobație. În general, sentimentul nu este plăcut, trebuie să începi foarte ușor dar cu antrenament oricine poate ajunge la un anumit nivel. Să devii pilot acrobat trebuie, în primul rând, să iei licența de pilot privat. Sunt mai multe școli în România unde se poate face asta, apoi urmează un curs de acrobație. Licența de pilot privat durează 45 de ore de zbor, iar cea de acrobație încă 5. Practic, după 50 de ore de instrucție poți ajunge să faci acrobație. Există multe oportunități în domeniu și îi sfătuiesc pe cei care sunt atrași de aviație să încerce. Aeroclubul oferă cursuri gratuite pentru tineri, un început foarte bun pentru toți cei care se gândesc să devină piloți comerciali, controlori de trafic, ingineri de aviație sau doar să învețe disciplina pe care o implică zborul cu avionul.

**Your name is linked to one of the most famous aerobatic formations, the Acrobatic Yakers. Tell us more about this connection.**

It's a beautiful project started by my father and some of his colleagues, passionate about aviation. They acquired two IAK-52 aircraft, which inspired the formation's name, aircraft with a strong historical significance, entirely made in Romania. Later, a third aircraft was added, and this private formation has participated in hundreds of shows worldwide over the last 20 years.

**Is aerial acrobatics a sport for everyone, or do you need a special talent? What steps can an aviation enthusiast take to become an aerobatic pilot?**

I think very few people couldn't do aerobatics. Generally, the feeling is not pleasant, so you have to start very slowly, but with training, anyone can reach a certain level. In order to become an acrobat pilot you must first get your private pilot's license. There are several schools in Romania where you can do this, then follow an acrobatics course. The private pilot's license takes 45 hours of flight, and the aerobatics license another 5. Basically, after 50 hours of instruction you can get to do acrobatics. There are many opportunities in the field and I advise those who are attracted to aviation to give it a try. The Aeroclub offers free courses for young people, a great start for anyone thinking of becoming a commercial pilot, traffic controller, aeronautical engineer or just learning the discipline of flying an airplane.



hisky.aero



ZBOR DIRECT DIN

 **BUCUREȘTI**

spre

**CLUJ, TIMIȘOARA,  
MALAGA, DUBLIN,  
TEL AVIV,  
BARCELONA,  
BRUXELLES**

de la  
**39€**

Send message





# Bere, Bratwurst și Bavaria - O călătorie la Oktoberfest

Beer, Bratwurst, and Bavaria -  
A Journey through Oktoberfest

Fie că ești un iubitor de bere sau pur și simplu vrei să experimentezi cultura autentică bavareză și să împărtășești câteva zile de distracție cu milioane de oameni veniți din toată lumea, nu trebuie să ratezi o vizită la cel mai mare festival al berii din lume, Oktoberfest. Anul acesta, evenimentul începe sâmbătă 16 septembrie și se desfășoară timp de 18 zile, până pe 3 octombrie. Așadar, dacă ai în plan o călătorie în Germania în această toamnă, îndreaptă-te spre Munchen și fă o oprire la acest eveniment emblematic.

Whether you are a beer lover or just want to experience the authentic Bavarian culture and share a few days of fun with millions of people from around the world, you should not miss a visit to the world's largest beer festival, Oktoberfest. This year, the event begins on Saturday, September 16, and runs for 18 days until October 3. So, if you plan a trip to Germany this fall, head to Munich and make a stop at this iconic event.

Sărbătoarea a început în 1810, pe 12 octombrie, pentru a celebra căsătoria Prințului Ludwig de Bavaria cu Prințesa Therese. Toți locuitorii orașului au fost invitați să participe la petrecerea care a avut loc pe câmpul de lângă porțile orașului. După nuntă, câmpul au fost denumit Theresienwiese ("Câmpul Theresei"), nume folosit și astăzi de localnici pentru acest loc. Evenimentul a fost atât de apreciat încât locuitorii orașului l-au rugat pe Regele Ludwig să continue și anul următor. În anii următori, petrecerea au fost reluată în fiecare octombrie, prelungită și, în cele din urmă, mutată în septembrie, în principal din cauza vremii. După 213 ani, evenimentul încă are loc anual pe același câmp din apropierea orașului München sub numele Oktoberfest. Ceea ce a fost o simplă celebrare a nunții s-a transformat într-un festival de 17 sau 18 zile, la care participă 7 milioane de oameni din întreaga lume, consumând peste 6 milioane de litri de bere bavareză. Festivalul se întinde pe nu mai puțin de 420.000 de metri pătrați și cuprinde 14 corturi principale de bere, care servesc băuturi în halbe de 1 litru.

The celebration began in 1810, on October 12, to celebrate the marriage of Prince Ludwig of Bavaria to Princess Therese. All the city's inhabitants were invited to attend the party that took place in the field near the city gates. After the wedding, the field was named Theresienwiese ("Therese's Field"), a name still used by locals today. The event was so well-received that the townspeople asked King Ludwig to continue the following year. In the following years, the party was repeated every October, extended, and eventually moved to September, mainly because of the weather. After 213 years, the event still takes place annually on the same field near Munich under the name Oktoberfest. What was a simple wedding celebration has turned into a 17 or 18-day festival, attended by 7 million people from around the world, consuming over 6 million liters of Bavarian beer. The festival spans no less than 420,000 square meters and includes 14 main beer tents, serving drinks in 1-liter mugs.

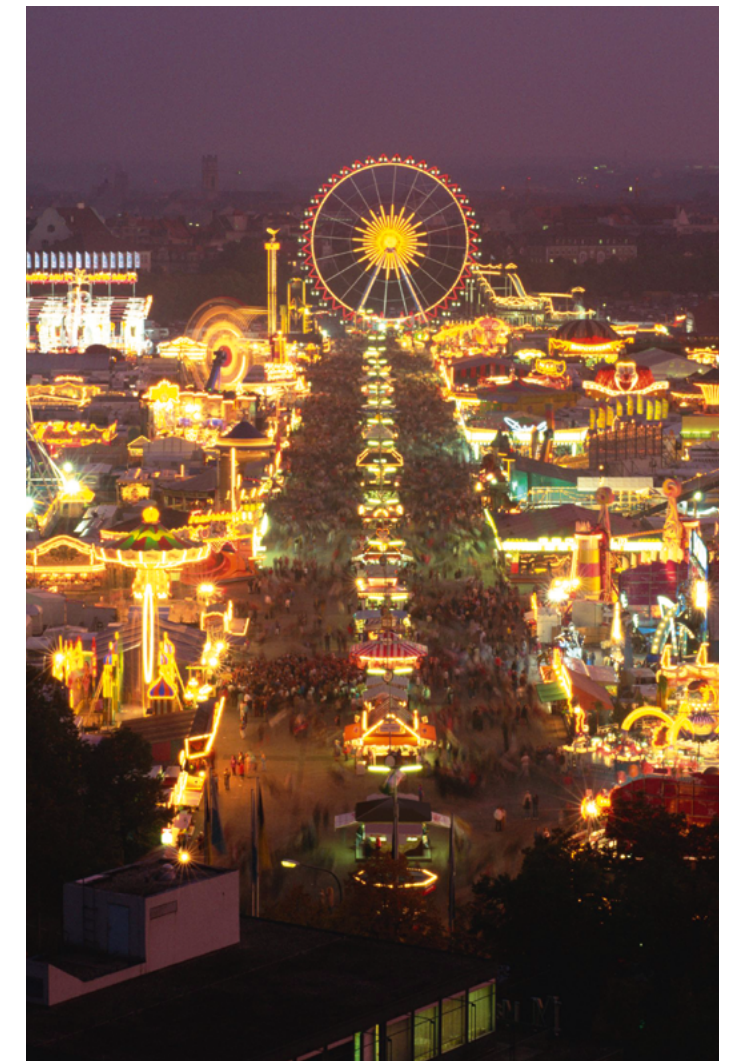


Only six breweries are represented at Oktoberfest - Späten, Augustiner, Paulaner, Hacker-Poschorr, Hofbräu, and Löwenbräu, and by the end of the event, each participant must choose their favorite beer. One aspect you shouldn't overlook before getting to the festival is booking a table. You'll need to bring a few friends along as reservations are always made for groups of 8-10 people, and most go to locals who have had tables here every year for several generations. Oktoberfest opens its gates every day at 10:00 am, and you can spend a full day of fun and lots of beer until 10:30 pm. The price for a liter of beer varies between €8 and €10, but besides the drink, you can also enjoy German specialties like bratwurst, giant pretzels, and apple strudel. Each tent has its menu with a variety of traditional dishes.

*Oktoberfest nu este doar un festival al berii, este o sărbătoare a tradiției, comunității și culturii bavareze.*

*Oktoberfest is not just a beer festival, it's a celebration of tradition, community, and Bavarian culture.*

La Oktoberfest sunt reprezentate doar șase berării - Späten, Augustiner, Paulaner, Hacker-Poschorr, Hofbräu și Löwenbräu, iar până la sfârșitul evenimentului fiecare participant trebuie să își aleagă berea preferată. Un aspect pe care nu trebuie să îl treci cu vederea înainte să ajungi la festival este rezervarea unei mese. Va trebui să iei cu tine câțiva prieteni pentru că rezervările se fac întotdeauna pentru grupuri de 8-10 persoane, iar majoritatea merg către localnici care au avut mese aici în fiecare an, de mai multe generații. Oktoberfest își deschide porțile în fiecare zi la ora 10:00 dimineața și poți petrece aici o zi plină de distracție și multă bere, până la ora 22:30. Prețul pentru un litru de bere variază între €8 și €10 însă, pe lângă băutura, te vei putea delecta și cu specialități germane precum bratwurst, pretzels uriași și ștrudel cu mere. Fiecare cort are propriul său meniu cu o varietate de mâncăruri tradiționale.





Deși băutura este în centrul atenției, Oktoberfest nu este doar despre bere. Este o sărbătoare culturală plină de tradiții, muzică, dans și delicii culinare. Vei fi întâmpinat de oameni îmbrăcați în costume tradiționale bavareze, lederhosen și dirndl, care te vor face să vă simțiți parte din spectacol. Sunt multe alte lucruri de făcut în zona festivalului. Dacă ai nevoie de o pauză de la bere, fă o plimbă prin târg, unde sunt amenajate numeroase jocuri și atracții, pentru toate vârstele. În funcție de momentul în care ajungi la München poți avea norocul să participi și la evenimentele speciale organizate în anumite zile pe parcursul evenimentului. În weekendul de deschidere, Parada Costumelor și a Pușcașilor adună peste 7.000 de artiști costumați și muzicieni, cai de rasă pură, tauri și alte animale care defilează prin centrul orașului München. Dacă vremea o permite, în același sfârșit de săptămână are loc și un concert în aer liber. Dacă vrei să te integrezi complet în atmosfera de sărbătoare, te poți îmbrăca într-un costum tradițional. Majoritatea celor care vin la festival aleg să poarte Dirndl, rochia populară bavareză, sau Lederhosen, pantalonii din piele cu bretele. Vei vedea localnici și turiști de toate vârstele, veniți din toate colțurile lumii, costumați așa că acest aspect a devenit deja parte din experiența culturală. Poți cumpăra un costum pe care să îl porți sau doar ca suvenir cu aproximativ 100 de euro.

Oktoberfest nu este doar un festival al berii, este o sărbătoare a tradiției, comunității și culturii bavareze. Fie că alegi să te îmbraci în costumele tradiționale sau doar să savurezi atmosfera, vei fi primit cu brațele deschise pentru a lua parte la această experiență unică. Cu muzică, mâncare, jocuri și, desigur, bere, Oktoberfest rămâne o destinație de neuitat pentru călători din toate colțurile lumii, un loc unde tradițiile vechi întâlnesc entuziasmul și bucuria modernă.

Though drinking is at the center of attention, Oktoberfest is not just about beer. It is a cultural celebration full of traditions, music, dance, and culinary delights. You will be greeted by people dressed in traditional Bavarian costumes, lederhosen, and dirndl, making you feel part of the show. There are many other things to do in the festival area. If you need a break from beer, take a walk through the fair, where numerous games and attractions are set up for all ages. Depending on when you arrive in Munich, you may be lucky enough to participate in special events organized on certain days during the event. On the opening weekend, the Costume and Riflemen's Parade gathers over 7,000 costumed artists and musicians, thoroughbred horses, bulls, and other animals that parade through the center of Munich. If the weather permits, an open-air concert also takes place that same weekend. If you want to fully immerse yourself in the festive atmosphere, you can dress in a traditional costume. Most of those who come to the festival choose to wear a Dirndl, the popular Bavarian dress, or Lederhosen, leather pants with suspenders. You'll see locals and tourists of all ages, from all corners of the world, dressed up, so this aspect has become part of the cultural experience. You can purchase a costume to wear or only as a souvenir for about 100 euros.

Oktoberfest is not just a beer festival, it's a celebration of tradition, community, and Bavarian culture. Whether you choose to dress in traditional costumes or just savor the atmosphere, you will be welcomed with open arms to take part in this unique experience. With music, food, games, and of course, beer, Oktoberfest remains an unforgettable destination for travelers from all corners of the world, a place where old traditions meet modern excitement and joy.



HiSky

hisky.aero

📍 DUSSELDORF

din

CHIȘINĂU

de la  
**79€**

Send message



# MARAMUREȘ – Redescoperă eternitatea în „Țara Lemnului”

Maramureș - Rediscover Eternity in  
the "Land of Wood"

Explorează peisaje care-ți taie răsuflarea, rătăcește pe ulițele satelor pitorești și dă „Bună ziua” fiecărui trecător, delectează-te cu bucate pregătite după rețete păstrate peste generații și îmbrățișează tradiții și credințe neschimbate de sute de ani. Acolo unde timpul curge mai lin și cerul e parcă mai aproape te așteaptă un ținut gata să fie descoperit: Maramureș. Dacă nu ți-ai făcut încă planuri de vacanță pentru această toamnă, alege să petreci câteva zile în această oază de cultură românească neatinsă de vremuri, conectează-te cu natura și învață istoria locului de la cei care au trăit-o. Maramureșul își deschide impresionantele porți sculptate pentru toți cei dornici de liniște, pace și echilibru.

Explore breathtaking landscapes, wander through picturesque village alleys, say "Good morning" to every passerby, indulge yourself with dishes prepared from recipes preserved over generations, and embrace traditions and beliefs unchanged for centuries. Where time goes by slower and the sky seems closer, there awaits a land ready to be discovered: Maramureș. If you haven't made vacation plans for this fall yet, choose to spend a few days in this oasis of untainted Romanian culture, connect with the nature, and learn the history from those who lived it. Maramureș opens its impressive carved gates to all those longing for peace and balance.

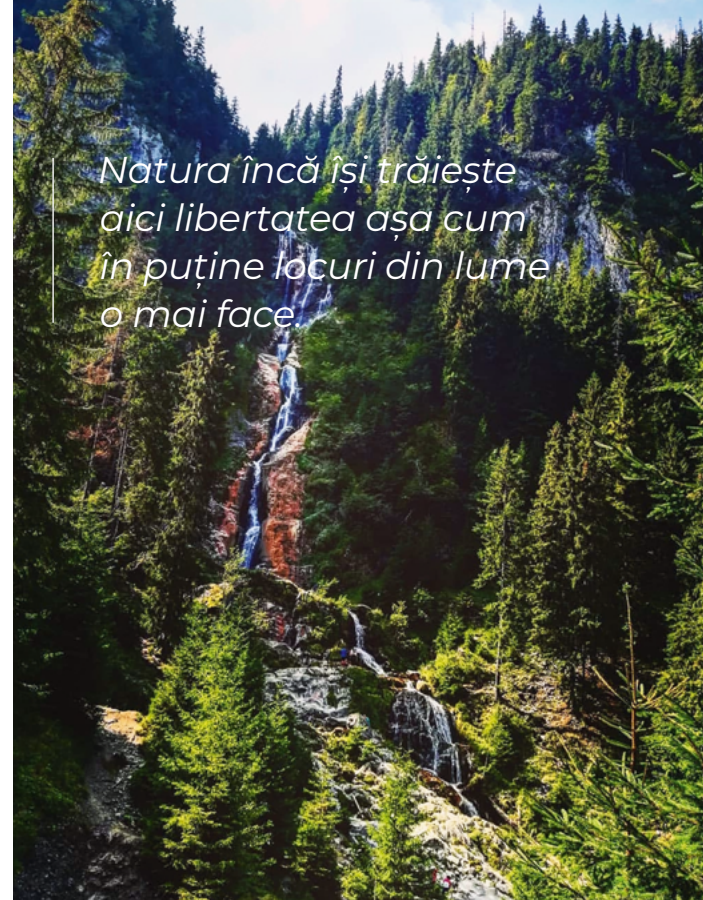


Banchetul zeilor", cu asta aseamăna Maramureșul marele filosof Constantin Noica. Natura încă își trăiește aici libertatea așa cum în puține locuri din lume o mai face. Ia-o la pas peste munții cu vârfuri acoperite de zăpadă sau colindă cu bicicleta dealurile verzi și văile însorite. Dacă iubești aventura, admiră Maramureșul dintr-un zbor cu parapanta, din șaua unui cal sau într-o plimbare cu Mocănița, trenul cu locomotivă cu abur, pe ultima cale ferată forestieră cu ecartament îngust. Presărată cu lăcașe unde mâna omului a transformat lemnul în rugăciune, "Țara Lemnului", așa cum mai este numit acest loc, păstrează o esență culturală și spirituală unice în Europa. Vei găsi aici nu mai puțin de opt biserici construite după tehnica tradițională înscrise în Patrimoniul Mondial, UNESCO. În plus, arhitectura rurală, porțile înalte sculptate și casele tradiționale spun povești despre o lume construită cu dragoste de meșteșug, care prețuiește simplitatea dar se îmbogățește prin diversitate.

Maramureșul te încântă cu tradițiile și obiceiurile sale vii. Aici, meșteșugul, dansul și cântecul nu sunt doar activități, ci ritualuri, fibre ale identității țesute într-un cod cultural străvechi. Învață tainele olăritului și ale sculpturii în lemn, în atelierele meșteșugarilor locali, îmbracă un costum tradițional și prinde-te în dans, alături de localnici, la sărbătorile populare din sat.

Maramureșul îți va bucura nu doar privirea ci și gusturile. Bucătăria tradițională a zonei face din fiecare masă o sărbătoare, iar localnicii sunt maeștri ai ospitalității. Nu vei intra într-o casă maramureșeană fără a fi invitat la un ospăț cu slănină afumată, cârnați tăiați mai "măscat" (mare), niște legume încă ude de apă din fântână și musai un deț de horincă.

*Here, nature still basks  
in its freedom, as in  
few places around  
the world.*



*Natura încă își trăiește  
aici libertatea așa cum  
în puține locuri din lume  
o mai face*

The great philosopher Constantin Noica likened Maramureș to a "Banquet of the Gods." Here, nature still basks in its freedom, as in few places around the world. Take a hike on the mountains with snow-covered peaks, or bike the green hills and sunny valleys. If you love adventure, admire Maramureș from a paragliding flight, on horseback, or on a ride with Mocănița, the steam-powered narrow-gauge forest railway.

You will find scattered through this land places where human hands have transformed wood into prayer. The "Land of Wood," as it's called, retains a cultural and spiritual essence unique in Europe. Here you will find no less than eight churches built using traditional techniques, included on the UNESCO World Heritage List. Moreover, the rural architecture with its tall carved gates and traditional houses tell stories of a world built with love for craftsmanship, a world that values simplicity and is yet enriched through diversity.

Maramureș enchants you with its living traditions and customs. Here, crafts, dance, and song are not just activities, but rituals, fibers of identity woven into an ancient cultural code. Learn the secrets of pottery and wood carving in local craftsmen's workshops, put on a traditional costume, and join in the dance at village festivals.

Maramureș will delight not only your eyes but also your taste. The area's traditional cuisine makes every meal a feast, and the locals are masters of hospitality. You won't enter a Maramureș home without being invited to a feast of smoked bacon, chunky sausages, fresh well-watered vegetables, and of course, a shot of horincă.

Maramureșul nu este doar o destinație, este o călătorie în inima identității românești, care ți se va dezvălui diferit, de fiecare dată.

Dacă plănuiești să te îndrepti, toamna aceasta, către nordul României, Aeroportul Internațional din Baia Mare îți asigură legătura între acest loc fabulos și restul Europei. Găsești toate detaliile despre zborurile disponibile pe [www.aimm.eu](http://www.aimm.eu).

Ți-am pregătit mai jos un itinerariu pentru șase zile în Maramureș, care te va ajuta să îți planifici călătoria fără a rata vreun obiectiv important.

În prima zi, după aterizarea pe Aeroportul Internațional Maramureș, explorează Baia Mare. Urcă în Turnul Ștefan și bucură-te priveliștea asupra orașului. Vei vedea de aici și cele cinci muzee importante pe care le poți vizita în această zi: Muzeul Județean de Etnografie și Artă Populară, Muzeul de Mineralogie "Victor Gorduza", Muzeul de Artă, Muzeul de Științe Astronomice, Muzeul Județean de Istorie și Arheologie.

Petrece cea de-a doua zi explorând împrejurimile. Lasă-te fascinat de culoarea Lacului Albastru, fă o plimbare cu barca pe Lacul Mogoșa din Baia Sprie sau vizitează Stațiunea Șuior. Dacă vrei înveți meșteșugul olăritului sau doar să admiri arta din ceramică a meșteșugarilor din zonă, mergi la Casa Olarului sau la Atelierul de Artă Chira.

*Maramureș enchants you with  
its living traditions and customs.*



Maramureș is not just a destination, it's a journey into the heart of Romanian identity, revealing itself differently every time. If you plan to head to northern Romania this fall, Baia Mare International Airport connects this fabulous place with the rest of Europe. Find all the details about available flights on [www.aimm.eu](http://www.aimm.eu).

We've prepared below an itinerary for six days in Maramureș, which will help you plan your trip without missing any key sights. On the first day, after landing at Maramureș International Airport, explore Baia Mare. Climb Ștefan Tower and enjoy the view over the city. From here, you'll also see the five essential museums you can visit this day: the County Museum of Ethnography and Folk Art, the "Victor Gorduza" Museum of Mineralogy, the Art Museum, the Museum of Astronomical Sciences, and the County Museum of History and Archaeology.

Spend the second day exploring the surroundings. Let yourself be fascinated by the Blue Lake, take a boat ride on Lake Mogoșa in Baia Sprie, or visit Șuior Resort. If you want to learn the pottery craft or admire the area's ceramic art, go to the Potter's House or Chira's Art Workshop.

*Maramureșul te încântă cu  
tradițiile și obiceiurile sale vii.*



*Mănăstirea Bârsana,  
una dintre bisericile  
de lemn incluse în  
patrimoniul UNESCO.*

*Stop at Bârsana  
Monastery, one of the  
wooden churches included  
in UNESCO's heritage.*

Îndreaptă-te, în cea de-a treia zi, către Sighetu Marmăției, pe cele unul dintre cele mai fermecătoare drumuri din România, prin Munții Gutâi. Plimbă-te prin vechiul centru al orașului cu un tur ghidat și fă o fotografie în locul unde, după cum spun localnicii în glumă, "se pune acul pentru a agăța harta". Vei descoperi în împrejurimi o altă atracție a locului, Cimitirul Vesel din Săpânța și cea mai înaltă clădire din lemn din Europa, Biserica Mănăstirii Săpânța Peri.

Ziua patru este dedicată naturii. Urcă-te în Mocăniță (trenul cu aburi) la Vișeu de Sus și bucură-te de spectacolul natural de-a lungul unui traseu de peste 20 de km. Localnicii din zonă sunt foarte prietenoși și primitori, iar diversitatea restaurantelor va fi pe gustul tuturor.

Dacă ajungi la Borșa toamna, sunt șanse mari să găsești pe munți zăpadă proaspătă. Respiră în cea de-a cincea zi în Maramureș cel mai curat aer de munte la o drumeție sau o plimbare cu telecabina și descoperă spectaculoasa Cascadă a Cailor. Ține minte această zonă și pentru vacanța de iarnă pentru că pârtiile de ski sunt spectaculoase.

Ultima zi în Maramureș, bucură-te de autenticitatea zonei, pe Valea Izei. Fă o oprire la Mănăstirea Bârsana, una dintre bisericile de lemn incluse în patrimoniul UNESCO. Fă cunoștință cu localnicii, fă-ți câteva fotografii de amintire în hainele tradiționale și dă frâu liber creativității cu o oră de sculptat în lemn sau olărit.

<https://www.visitmaramures.ro/>

On the third day, head to Sighetu Marmăției on one of Romania's most enchanting roads, through the Gutâi Mountains. Stroll through the town's old center with a guided tour, and take a photo at the spot where locals jokingly say, "the needle is placed to hang the map." Nearby, you'll discover another attraction, the Merry Cemetery in Săpânța, and Europe's tallest wooden structure, the Săpânța Peri Monastery Church.

You are going to spend day four in nature. Board the Mocănița (steam train) at Vișeu de Sus, enjoying the natural spectacle along a route of over 20 km. The locals are very friendly and welcoming, and the area's diverse restaurants will please all tastes.

If you visit Borșa in the fall, chances are you'll find fresh snow on the mountains. Breathe the purest mountain air on the fifth day in Maramureș during a hike or cable car ride, and discover the spectacular Cailor Waterfall. Remember this area for a winter vacation too, as the ski slopes are stunning.

On your last day in Maramureș, enjoy the area's authenticity on the Iza Valley. Stop at Bârsana Monastery, one of the wooden churches included in UNESCO's heritage. Meet the locals, take some souvenir photos in traditional outfits, and unleash your creativity with an hour of wood carving or pottery.

<https://www.visitmaramures.ro/>








# De la vis la manșă, drumul tinerilor piloți către excelență

O discuție cu Alexandru Stroia, pilot comandant și training manager HiSky

From Dream to Flight: The Journey of Young Pilots Towards Excellence

A conversation with Alexandru Stroia, commander pilot and HiSky training manager

A știut încă din copilărie că locul lui este la manșa unui avion și că doar acolo își va găsi împlinirea. Indiferent câte ocoluri a făcut pe drum, a continuat să urmărească același vis și spune că tocmai de aceea nici oportunitățile nu au întârziat prea mult. Astăzi, Alexandru Stroia, pilot comandant Airbus și Training Manager al piloților HiSky, dă același sfat tuturor tinerilor: puneți pasiune și nu renunțați! Face parte din echipa HiSky încă de când proiectul unei companii noi, moderne, deschise către pasageri și către pasionații de aviație era doar o idee. A pus umărul la construcție, a învățat alături de colegi, iar acum, din poziția pe care o deține, dă altor piloți la început de drum aceeași șansă care i-a fost acordată și lui. Am povestit cu Alexandru despre începuturile carierei, despre puterea exemplului personal și despre rolul unei culturi sănătoase în performanțele personalului navigant.

He knew from early childhood that his place was in the cockpit of an airplane, and that was where he would find fulfillment. No matter how many detours he took along the way, he continued to pursue the same dream and says that's why opportunities didn't take too long to materialize. Today, Alexandru Stroia, Airbus commander pilot and HiSky Pilots' Training Manager, gives the same advice to all young people: be passionate and don't give up!

He has been part of the HiSky team since the project of a new, modern company, open towards passengers and aviation enthusiasts alike, was just an idea. He contributed to its construction, learned alongside his colleagues, and now, from the position he holds, gives other beginner pilots the same chance that was given to him.

We talked to Alexandru about the beginnings of his career, about the power of the personal example, and about the role a healthy culture plays in the performance of the flight crew.



### De unde a venit pasiunea pentru zbor și care a fost drumul tău până aici?

Pasiunea o am din copilărie, din familie. Pentru că am avut doi unchi piloți, am trăit în acest mediu. Am auzit de mic discuții despre aviație și practic așa am început să visez să urc la mașă. Din păcate, cum se întâmplă de multe ori cu visurile din copilărie, când am terminat liceul, realitatea nu m-a ajutat să o iau pe acest drum. Nu exista încă, în acel moment, în Republica Moldova o școală de aviație, iar singura opțiune ar fi fost să plec din țară. Cheltuielile erau imense așa că am pus pasiunea pe un raft, am urmat Universitatea Tehnică și am devenit inginer geodez, așa cum era și tatăl meu. Lucram deja ca inginer când am găsit o soluție să rămân totuși aproape de aviație. În 2009, am făcut un curs, am luat licența de parașutist, iar apoi am devenit și instructor de skydiving. Ulterior, lucrurile au început să se așeze. În Republica Moldova a fost deschisă o școală de aviație de stat așa că, în 2012, am început să fac cursul de pilot privat, după care pe cel de pilot comercial și, în doar 2 ani, am primit licența. În 2015, m-am angajat pentru prima dată ca pilot de linie într-o companie aeriană. Întâmplarea a făcut ca în acea companie să cunosc și echipa alături de care am plecat pentru a construi HiSky.

### Ai devenit pilot, apoi comandant, acum ești training manager și te ocupi de alți tineri care vor să urmeze același drum. Care etapă a fost cel mai greu de parcurs?

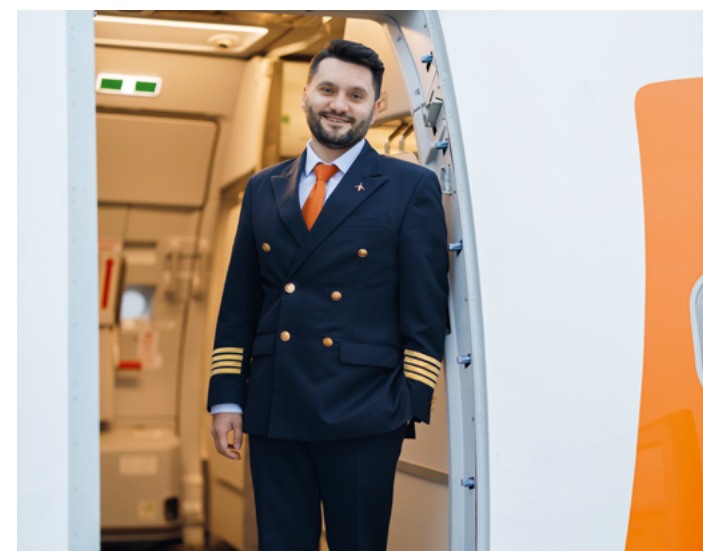
Așa cum spun mereu, atunci când ești pasionat nimic nu ți se pare greu. De exemplu, eu am învățat să zbor inițial cu ajutorul unui simulator pe care îl aveam pe computer când eram mic și din filmulețele postate de piloți pe internet. M-au ajutat foarte mult. Când a venit momentul să urc pentru prima dată în simulator nu am avut niciun disconfort, știam unde sunt toate comenzile pentru că de la 12-13 ani am zburat virtual toate tipurile de avion. Comandant am devenit la fel, destul de repede. Am depus efortul și am acumulat experiența și orele de zbor în puțin peste un an. Până la poziția de training manager am parcurs câteva etape, am fost adjunct, line training captain, iar odată cu HiSky a venit și oportunitatea acestei poziții. Este o funcție cu responsabilitate multă și a fost o provocare pe care am vrut să mi-o asum.

### Where did your passion for flying come from, and what has been your path to get here?

I've had the passion since childhood, from my family. I had two uncles who were pilots, so I grew up in this environment. I heard about aviation from an early age and started dreaming about getting behind the controls. Unfortunately, as it often happens with childhood dreams, reality did not help me get on this path after finishing high school. There was no aviation school in Moldova at that time, and the only option would have been to leave the country. The expenses were huge, so I put my passion on the shelf, attended the Technical University, and became a geodetic engineer like my father. I was already working as an engineer when I found a way to stay close to aviation. In 2009, I took a course, got a parachuting license, and then became a skydiving instructor. Later, things began to fall into place. A state aviation school was opened in Moldova, so in 2012, I began a private pilot course, followed by a commercial pilot course, and in just 2 years, I got my license. In 2015, I was hired for the first time as a line pilot. It so happened that in that same company I got to meet the team with whom I would leave to build HiSky.

### You became a pilot, then a captain, now you are a training manager and are in charge of young people who want to follow the same path. Which stage was the hardest to go through?

As I always say, when you're passionate, nothing seems hard. For example, I initially learned to fly with a simulator I had on my computer when I was young, and from videos posted by pilots on the internet. They helped me a lot. When it was time to get into the simulator for the first time, I had no discomfort, I knew where all the controls were because I had virtually flown all types of aircraft since I was 12 or 13. I became a commander quite quickly, too. I put in the effort and accumulated the flight hours in just over a year. I went through several stages to become a training manager, being a deputy, line training captain, and the opportunity for this position came along with HiSky. It's a high responsibility role, and it was a challenge I wanted to take on.



*Our team is like a family, and we try to convey this to colleagues who join us.*

### Te ocupi de pregătirea noilor piloți ai companiei așa că intri în contact cu foarte mulți tineri, la ce te uiți prima dată atunci când începi trainingul?

Este foarte importantă atitudinea pilotului, dorința lui de a face această meserie. Văd foarte ușor tinerii care au fost mai mult împinși de la spate de părinți decât au ales ei această meserie. Asta se simte pentru că omul nu are pasiunea, foamea de a învăța și îi este greu. La fel îi văd și pe cei care și-au dorit, au muncit, au avut un vis. Cu acești oameni e foarte ușor de lucrat, iar rezultatele vin foarte repede.

### În ce fel influențează cultura organizațională procesul de training al piloților?

Echipa noastră este ca o familie și asta încercăm să le transmitem și colegilor care ni se alătură. Suntem deschiși și prietenoși, iar oamenii apreciază asta. Compania le oferă încredere și această atitudine îi motivează. Avem standarde extrem de ridicate însă maniera în care antrenăm piloții, în care comunicăm cu ei este una relaxată, iar în aviație e foarte important să nu existe presiune, frică. Într-un mediu ostil există riscul ca omul să se blocheze și să greșească. Atunci când omul se simte liber se deschide și poate învăța ușor.

### Aviația este totuși o industrie grea în care oamenii sunt foarte solicitați, cum reușești să menții echipa motivată?

E simplu, prin exemplul propriu. Atât timp cât noi muncim la fel de mult, cât colegii noștri văd în noi pasiune și determinare, atunci simt să ne urmeze. Asta îi motivează să țină pasul, faptul că suntem o echipă care trage în același ritm, în aceeași direcție.

### You are in charge of training the new pilots of the company, so you come into contact with many young people. What do you look at first when starting training?

The pilot's attitude and desire to do this job are very important. I can easily see those who have been pushed more by their parents than having chosen this profession themselves. That's because the person doesn't have the passion, the hunger to learn, and finds it difficult. Similarly, I see those who have wanted it, worked, and dreamed about it. With these people is very easy to work, and the results come quickly.

### How does organizational culture influence the training process of pilots?

Our team is like a family, and we try to convey this to colleagues who join us. We are open and friendly, and people appreciate that. The company gives them confidence, and this attitude motivates them. We have extremely high standards, but the way we train pilots, the way we communicate with them is relaxed. In aviation, it's crucial not to have pressure or fear. In a hostile environment, there's a risk that a person may freeze and make mistakes. When one feels free, they open up and can learn easily.

### Aviation is still a demanding industry in which people are highly stressed. How do you keep the team motivated?

It's simple, by personal example. As long as we work just as hard, and our colleagues see in us passion and determination, they feel inspired to follow. That motivates them to keep up, the fact that we are a team pulling at the same pace, in the same direction.

*Echipa noastră este ca o familie și asta încercăm să le transmitem și colegilor care ni se alătură.*



**HiSky este o companie care crește și sunt mulți piloți atât tineri, cât și cu experiență care ar vrea să se alăture. Au un loc în echipă?**

Loc este și îi îndemn să își exprime intenția de a veni alături de noi, să ne scrie, să ne trimită cv-uri, să participe la sesiunile de recrutare pe care le organizăm. Față de alte companii, politica noastră este de a da o șansă piloților care deși sunt foarte buni nu au foarte multă experiență. Majoritatea companiilor cer cel puțin 500 de ore de experiență pe care tinerii nu au unde să le facă dacă nimeni nu le oferă o șansă. Suntem o companie tânără, iar mulți dintre noi au avut aceleași dificultăți la angajare, cu licența în mână, după atâtea sacrificii, din cauza lipsei de experiență. Așadar, oferim această șansă tinerilor talentați și flămânzi de muncă și de zbor. Am crescut foarte mulți piloți. Fiind o companie mică, ne concentrăm pe fiecare în parte. Mai mult de jumătate dintre copiloții HiSky au venit la noi de pe băncile școlii și i-am pregătit de la zero. Sunt piloți foarte buni, care au crescut foarte bine și cu care mă mândresc. Este o politică prin care ajutăm tinerii, ajutăm industria dar ne ajutăm și pe noi pentru că avem șansa să îi modelăm după cultura și valorile companiei, iar asta contează foarte mult pentru performanța echipei.

**Sunt încă foarte mulți copii și tineri care visează la o carieră în aviație. Ce îi sfătuiești să facă?**

Să-și urmeze visul. E o profesie care cere o investiție destul de mare, de bani, de timp, de efort și trebuie să fie siguri că sunt pregătiți să facă aceste sacrificii. Nici eu nu am avut toți banii necesari de la început însă am avut dorință și am muncit, iar asta te ajută să găsești întotdeauna soluții.

**HiSky is a growing company, and many pilots, both young and experienced, would like to join. Is there a place for them on the team?**

There is room, and I encourage them to express their intention to join us, to write to us, send their CVs, and participate in the recruitment sessions we organize. Unlike other companies, our policy is to give a chance to pilots who are excellent but lack much experience. Most companies demand at least 500 hours of experience, which young people cannot get if no one offers them a chance. We are a young company, and many of us faced the same difficulties in hiring, with a license in hand, after so many sacrifices, due to a lack of experience. So we offer this opportunity to talented young people, hungry for working and flying. We've trained many pilots. Being a small company, we focus on each individual. More than half of HiSky's co-pilots came to us straight from school, and we prepared them from the beginning. They are excellent pilots, who have grown very well, and I'm proud of them. It's a policy that helps young people, the industry, and also ourselves, because we have a chance to shape them according to the culture and values of the company, and that matters a lot for the team's performance.

**There are still many children and young people dreaming of a career in aviation. What do you advise them to do?**

Follow their dreams. It's a profession that demands significant investment, in money, time, and effort, and they need to be sure they're ready to make these sacrifices. I didn't have all the necessary funds initially either, but I had the desire and worked hard, and that always helps you find a way.

# HISKY

## recrutează PILOȚI,



pentru bazele din

# BUCUREȘTI, CLUJ, CHIȘINĂU

Trimite CV-ul la adresa [crewapplication@hisky.aero](mailto:crewapplication@hisky.aero) și fii noul nostru coleg!

# Descoperă Barcelona dincolo de ghidurile turistice: cinci experiențe unice!

Discover Barcelona Beyond the Guidebook: Five Unique Experiences

Cunoscută pentru arhitectura sa uimitoare, experiența culinară dinamică și cultura vibrantă, Barcelona atrage vizitatori din întreaga lume. Dar dacă ți-am spune că această bijuterie mediteraneeană are mult mai mult de oferit decât ai crede la prima vedere? Dincolo de căile bătătorite, vei descoperi experiențe unice pe care majoritatea turiștilor le ratează de obicei. Îți propunem o aventură personalizată în Barcelona, o călătorie prin comorile mai puțin cunoscute, care îți va oferi o perspectivă nouă asupra unui oraș care nu încetează niciodată să surprindă și să inspire.

Known for its stunning architecture, dynamic food scene, and vibrant culture, Barcelona holds a special allure for travelers worldwide. But what if we told you there's more to this Mediterranean gem than meets the eye? In the shadows of the well-trodden paths, you will find unique experiences that most tourists often miss. Here we bring you a bespoke Barcelona adventure, a journey through the city's lesser-known treasures, offering a fresh perspective on a city that never fails to surprise and inspire.



*Beat the crowds and experience the city in its serene and beautiful tranquility by exploring it in the early morning!*

**Obține fotografia perfectă:** Oricine a vizitat Barcelona îți va spune că oricare ar fi anotimpul, orașul este absolut uimitor. Din nefericire, asta înseamnă și că fiecare sezon este un sezon turistic. Evită mulțimile și experimentează orașul în liniștea sa matinală, la răsărit. Vei fi recompensat cu priveliști neobstrucționate și oportunități perfecte pentru fotografii la obiectivele turistice emblematiche. S-ar putea chiar să descoperi colțuri ascunse ale orașului, de obicei eclipsate de zonele turistice aglomerate.

**Take the perfect picture:** Anyone who has been to Barcelona will tell you that there is no time of the year that the city is not completely stunning. Unfortunately, that also means that every season is a tourist season. Beat the crowds and experience the city in its serene and beautiful tranquility by exploring it in the early morning, at sunrise. You'll be rewarded with unobstructed views and perfect photo opportunities at iconic landmarks. You might even discover local corners of the city usually overshadowed by tourist hubs.

*Evită mulțimile și experimentează orașul în liniștea sa matinală!*

**Fă-ți prieteni printre localnici:** Trăiește experiența Barcelonei ca un localnic folosind platforme precum Couchsurfing și Meetup pentru a intra în contact cu rezidenții orașului. Fie că îți dorești să înveți limba, companie pentru o excursie sau un picnic pe plajă, aceste platforme îți oferă ocazia de a vedea Barcelona prin ochii celor care o cunosc cel mai bine.

**Experimentează muzee unice:** Oferta de muzee a Barcelonei trece dincolo de faimosul Muzeu Picasso. Vizitează Muzeul Ciocolatei pentru a descoperi istoria dulce a orașului. Acum 500 de ani, boabele de cacao au ajuns pentru prima dată în Europa, aduse din America de Sud de exploratorii spanioli. Pentru a comemora această călătorie, cofetarii din Barcelona au înființat Muzeul Ciocolatei. Expoziția prezintă sculpturi dulci complexe și urmărește evoluția modului de preparare a ciocolatei de-a lungul timpului.

*Experience Barcelona like a local by using platforms like Couchsurfing!*



*Trăiește experiența Barcelonei ca un localnic folosind platforme precum Couchsurfing!*

**Connect with Locals:** Experience Barcelona like a local by using platforms like Couchsurfing and Meetup to connect with the city's residents. Whether you're looking to learn the language, company for a day trip or a picnic on the beach, these platforms offer the chance to see Barcelona through the eyes of those who know it best.

**Experience Unique Museums:** Barcelona's museum scene goes beyond the world-famous Picasso Museum. Visit the Chocolate Museum to discover the city's sweet history. 500 years ago, cocoa beans first arrived in Europe, brought back from South America by the Spanish explorers. To commemorate this journey, the Barcelona Confectionery Guild established the Chocolate Museum. The exhibition shows intricate sweet sculptures and traces the evolution of chocolate over time.



**Pornește într-o călătorie plină de mister:** Istoria și arta se întâlnesc la Cimitirul Montjuïc, locul în care vei descoperi pietre funerare gotice și moderniste dar și priveliști spectaculoase asupra orașului. Acordă-ți timp pentru a descoperi sculpturile neobișnuite și, dacă mai ai energie, urcă până în vârf, la crematoriul roman. Drumul până la crematoriu este lung, așa că rezervă aproximativ 3 ore pentru tur. Continuă pe aceeași cale misterioasă și rătăcește-te în cel mai vechi parc al orașului, Parcul Horta, un labirint din tufişuri, ca în povești. Labirintul meticolos întreținut țese un traseu complex de peste 600 de metri. În inima acestuia, aventurierii sunt recompensați cu o statuie a lui Eros, zeul grec al iubirii.

**Descoperă Barcelona de la înălțime:** Urcă până la Buncărele Carmel pentru o vedere panoramică asupra Barcelonei din această fortificație antiaeriană abandonată, acum un loc ideal pentru cei care vor să se abată de la traseele turistice obișnuite. Construite inițial în 1938, în timpul Războiului Civil Spaniol, buncărele de pe colina Turó de la Rovira ofereau vederi panoramice asupra Barcelonei, ajutând la protejarea orașului de atacurile aeriene. După război, locul a fost abandonat însă priveliștea uluitoare nu a putut fi ignorată și, în ciuda amplasării izolate, a câștigat treptat recunoaștere ca punct de atracție pentru turiștii care vor să se bucure de panorama orașului. Așezat la peste 500 de metri înălțime, Tibidabo este muntele care domină Barcelona. Cel mai înalt vârf din lanțul muntos Serra de Collserola, găzduiește un parc de distracții, un turn de telecomunicații și Sagrat Cor, o biserică catolică, a cărei construcție a durat aproximativ 60 de ani. Sagrat Cor are o semnificație specială datorită legendei locale conform căreia diavolul a folosit acest loc pentru a-l ispiti pe Iisus. Poți ajunge la Tibidabo cu un tren de funicular, cu autobuzul sau cu mașina. Funicularul este și primul din Spania, inaugurat în 1901. Când ajungi în vârf, nu rata parcul de distracții, situat în acest loc încă din 1899. Aici te poți bucura de peste treizeci de atracții, inclusiv unele dintre cele originale.

**Embark on a Journey of Enigma and Allure:** History and beauty collide at the Montjuïc Cemetery, home to gothic and modernist graves and spectacular views of the city. Take your time to discover the unusual sculptures and if you still have some energy left, walk to the top where you can see a crematorium from Roman times. The journey to the crematorium is a very long walk so put aside about 3 hours for the tour. Continue on this mysterious path and lose yourself in the city's oldest garden, the Labyrinth Park of Horta, a storybook hedge maze. The meticulously maintained hedges of the labyrinth weave an intricate path of over 600 meters. At the maze's heart, adventurers are rewarded with a statue of Eros, the Greek God of Love.

**Discover Barcelona from Above:** Climb up to the Bunkers of Carmel for a bird's-eye view of Barcelona from the abandoned anti-aircraft fortifications, now a favorite off-the-beaten-path spot. Originally constructed in 1938 during the Spanish Civil War, the bunkers on the hill of Turó de la Rovira offered panoramic views of Barcelona, helping protect the city from aerial assaults. Post-war, the bunkers were abandoned. However, the site's breathtaking vista could not be ignored and, despite its relative remoteness, it gradually gained recognition as a picturesque spot to enjoy the historic city. Perched over 500 meters high, Tibidabo is a towering mountain that overlooks Barcelona. As the highest peak in the Serra de Collserola range, it accommodates an amusement park, a telecommunications tower, and the Sagrat Cor, a Catholic church, which took around 60 years to complete. The Sagrat Cor holds special significance due to the local legend stating that the devil used this location to tempt Jesus. You can reach Tibidabo by a funicular railway, bus, or car. The railway, Spain's first, was established in 1901. When you get on top, don't miss the amusement park, located on top of the mountain since 1899. Here you can enjoy over thirty rides, including some of the original attractions.



*Discover Barcelona  
from Above!*

*Descoperă Barcelona  
de la înălțime!*

Dincolo de arhitectura modernistă și piețele aglomerate se află o Barcelona care așteaptă să fie descoperită, un oraș care există doar în afara traseelor bătătorite și în inimile localnicilor săi. Este un oraș al plimbărilor matinale, al muzeelor unice, al grădinilor ascunse, al priveliștilor uimitoare și al localnicilor dornici de a-și împărtăși poveștile. Acesta este Barcelona care te invită să te apropii și te recompensează cu o călătorie de neuitat. Așadar, când îți planifici următoarea excursie, amintește-ți, există o cu totul altă Barcelona pregătită să te întâmpine. Aventura te așteaptă - e timpul să o descoperi.

Beyond the modernist architecture and bustling markets lies a Barcelona that is begging to be discovered, one that exists off the trodden paths and in the hearts of its people. It's a city of early morning wanders, unique museums, hidden gardens, stunning views, and locals eager to share their stories. This is the Barcelona that invites you to look closer and rewards you with an unforgettable journey. So when you book your next trip, remember, there's a whole other Barcelona waiting for you. Adventure awaits – it's time to go and find it.

# Vino cu noi în echipa HiSky

Join the HiSky Crew



**T**răim în această perioadă cele mai bune vremuri și, totodată, cele mai palpabile momente din istoria companiei HiSky. Numărul curselor și cel al aeronavelor sunt în continuă creștere, așa că nevoia de personal suplimentar este constantă.

Cinci aeronave s-au alăturat flotei HiSky în ultimul an, dar nu ne vom opri aici. Experiența ne permite să avansăm într-un ritm alert și suntem nevoiți să ne mărim echipa de profesioniști în același ritm, așa că procesul de recrutare pentru echipa de însoțitori de zbor este mereu în desfășurare. Știm că pentru mulți dintre voi activitatea echipajului unei aeronave are un farmec aparte, de aceea, am povestit alături de coordonatoarea însoșitorilor de zbor HiSky despre munca profesioniștilor, care ne întâmpină, ne îndrumă și ne ajută ori de câte ori zburăm. Ana nu este o novice, iar după mulți ani de performanță, a ajuns astăzi să coordoneze activitatea a peste 100 de însoțitori de bord.



**Ana Guțu**  
HiSky Cabin Crew Manager

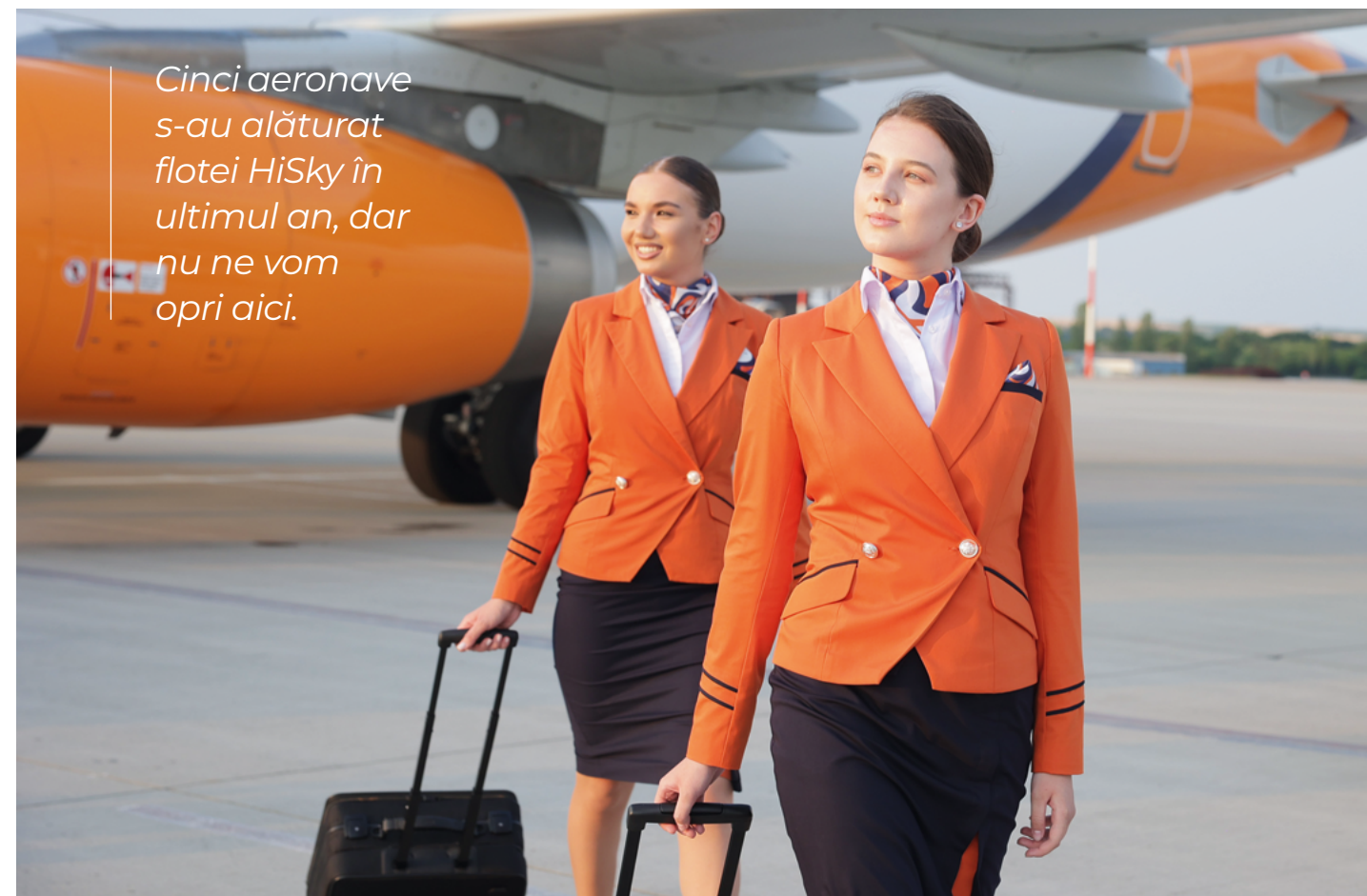
**W**e are living the best times and, at the same time, going through the most exciting moments in HiSky history. The flights and aircraft numbers are constantly increasing, so the need for additional staff is constant.

Five aircraft have joined the HiSky fleet in the past year and we won't stop there. Our experience allows us to move forward fast and we need to increase our team at the same pace, so the recruitment process for flight attendants is always ongoing. We know that for many of you the activity of the crew has a certain charm, that's why we had brief a conversation with the coordinator of the HiSky cabin crew about the work of the professionals, who welcome us, guide us and help us whenever we fly. Ana is not a novice, and after a lengthy career as an attendant herself, today she manages and coordinates a team of over 100 flight attendants.

*Five aircraft have joined the HiSky fleet in the past year and we won't stop there.*



*Cinci aeronave s-au alăturat flotei HiSky în ultimul an, dar nu ne vom opri aici.*



**Ana, te afli în plină activitate de recrutare a viitorilor tăi colegi, cum se desfășoară procesul?**

Așa este, am început de ceva timp să angajăm însoțitori de zbor. În primul rând, am o veste bună pentru toți cei care visează la o carieră în domeniu și pe care îi așteptăm la interviu. Nu este necesară niciun fel de experiență în acest domeniu. Ne ocupăm noi de toate detaliile. Mă implic personal în procesul de recrutare și cel de instruire. Le oferim viitorilor colegi un curs profesionist de pregătire a însoșitorilor de zbor, în cadrul unei școli europene de aviație, cu toate acreditările la zi și la cele mai înalte standarde. Orele de studiu au loc la Cluj-Napoca și la Chișinău și sunt gratuite pentru cei care după absolvire vor rămâne să opereze pe cursele HiSky.

**Pare destul de ușor să începi o carieră de însoțitor de zbor. Ce i-ai putea sfătui pe cei care încă își adună curajul să facă acest pas?**

I-aș sfătui să citească despre clipele minunate trăite de însoșitorii de zbor de-a lungul timpului. Este o activitate plină de satisfacții dacă știi să te bucuri de momentele în zbor. Dacă perioada trainingului reprezintă primul tău contact cu lumea aviației, atunci poți deveni puțin copleșit dar, fără îndoială, experiențele cu adevărat frumoase încep după ce primești programul de lucru pentru primele curse. Toți cei care au trecut prin asta vă vor spune că este o experiență care vă va urmări toată viața.

**Ana, you are currently recruiting cabin crew. How is the process going?**

That's right, we've been recruiting flight attendants for some time now. First of all, I have good news for all those who dream of a career in the field. No previous experience is required. We take care of all the details. I am personally involved in the recruitment and training process. We offer our future colleagues a professional flight attendant training course, within a European aviation school, with all up-to-date accreditations at the highest standards. The classes take place in Cluj-Napoca and Chișinău and are free for those who will operate the HiSky flights after completion of their training.

**It seems pretty easy to start a career as a flight attendant. What would your advice be for those who are plucking up their courage to take this step?**

I would advise them to read about the wonderful moments experienced by flight attendants over time. This job is full of satisfaction, if you know how to enjoy the time that you spend flying. If the training period is your first contact with the world of aviation then you can get a little overwhelmed but undoubtedly the really beautiful experiences start once you receive your working schedule for your first flights. Those who have been there will tell you that such experiences are life changing.



# HISKY

## recrutează ÎNȘOȚITORI DE BORD

**Ne-ai vorbit despre experiențele frumoase dar este, cu siguranță, o activitate care implică și destule responsabilități.**

Într-adevăr, toate aceste clipe minunate alături de echipajul de zbor vin la pachet cu o serie de responsabilități, dar și cu anumite sacrificii, care țin, în principal, de programul de lucru. Aviația civilă este un domeniu care iubește punctualitatea și nu face compromisuri la calitate și seriozitatea cu care trebuie tratate lucrurile.

**Ai știut ce te așteaptă înainte de a începe cariera de însoțitoare de bord?**

Nu mi-am dorit niciodată în mod special să fiu însoțitoare de bord. De fapt, nu știam nimic despre acest domeniu. Eram studentă când întâmplător am aflat că se fac recrutări. Am decis să încerc, iar mai departe totul a fost pe repede înainte. Am depus dosarul, a urmat interviul de angajare și un curs intens de pregătire, de aproximativ o lună de zile. Primele zboruri au fost imediat după absolvire. Deci, recapitulând, eram o studentă fără experiență când am prins aripi. Iată de ce, le recomand cu încredere această meserie celor care fug de monotonie și iubesc aventura.

**Ai o recomandare pentru cei care vor decide să îți urmeze sfatul?**

Citiți cu atenție criteriile de selecție aici, în revistă, sau pe site-ul nostru și, dacă sunteți interesați, depuneți dosarul pe mail. Ne puteți urmări și pe Facebook sau Instagram, pentru a afla în ce orașe organizăm campanii de recrutare. Au fost deja câteva la București, Cluj și Chișinău. Cine știe, poate venim chiar în orașul tău.

**You told us about the beautiful experiences, but it is certainly an activity that also involves a lot of responsibilities.**

Indeed, all these wonderful moments with the flight crew come with a series of responsibilities and also with certain sacrifices, which mainly relate to the work schedule. Civil aviation is a field that loves punctuality and does not compromise on quality and the seriousness with which things must be treated.

**Did you know what to expect before starting your career as a flight attendant?**

I never particularly wanted to be a flight attendant. Actually, I knew nothing about this field. I was a student when I found out by chance that recruitment was taking place. I decided to try, and then everything went smoothly from there on. I submitted my application, a job interview followed, and after that an intensive training course, lasting about a month. My first flights were immediately after completing the training. So, to summarize, I was an inexperienced student when I got my wings. That's why I highly recommend this job to those who wish to avoid monotony and love adventure.

**Do you have a recommendation for those who will decide to follow your advice?**

Read carefully the selection criteria here, in the magazine, or on our website, and if you are interested, submit your application via email. You can also follow us on Facebook or Instagram to find out in which cities we organize recruitment campaigns. Several events have already taken place in Bucharest, Cluj and Chișinău. Who knows, maybe we'll even come to your city next.

pentru bazele din

# BUCUREȘTI, CLUJ, CHIȘINĂU

Trimite CV-ul la adresa [crewapplication@hisky.aero](mailto:crewapplication@hisky.aero) și fii noul nostru coleg!



**Alege un zbor  
în confortul tău**

BASIC

CLASSIC

PREMIUM

PREMIUM PLUS

# Avantajele rezervării pe hisky.aero

The advantages of booking on hisky.aero

Pe hisky.aero găsești orarul integral al zborurilor precum și zilele cu cele mai avantajoase opțiuni pentru fiecare destinație. Rezervarea directă a biletului pe site-ul nostru este întotdeauna cea mai rapidă și ieftină opțiune. Poți alege între opțiunile de rezervare Basic, Clasic, Premium și Premium Plus, fiecare cu beneficii și condiții specifice de modificare a rezervării, check-in, rambursare, bagaj și altele. Toate detaliile cu privire la clasele de rezervare se găsesc în secțiunea „Meniu > Rezervările mele” de pe site-ul nostru. De fiecare dată când selectați un zbor, acestea se vor afișa în informațiile detaliate ale zborului. Puteți vizualiza în orice moment clasa de rezervare a zborului dumneavoastră în secțiunea de gestionare on-line a rezervării și o puteți modifica, dacă este necesar, după ce ați introdus numele pasagerului și codul de rezervare corespunzător.

In hisky.aero you can find the complete flight schedule and the best price options for each destination. Booking the ticket directly on our website is always the fastest and cheapest option. You can choose between the Basic, Classic, Premium and Premium Plus booking options each with specific benefits and conditions for changing the booking, check-in, refund, baggage and others. All details regarding booking classes can be found in the 'Menu > My Bookings' section of our website. Each time you select a flight, these will be displayed in the detailed flight information. You can view the booking class of your flight at any time in the online booking management section and change it, if necessary, after entering the passenger name and the corresponding booking code.

## BASIC

Bagaj de mână gratuit de 90 cm  
(40x30x20)

Înregistrare online  
cu 24 ore înainte de zbor

hisky.aero **HiSky**

## PREMIUM

Bagaj de mână gratuit de 90 cm  
(40x30x20)

Bagaj de cală până la 20 de kg  
(158 cm)

Înregistrare online cu 24 ore  
înainte de zbor

Check-in la aeroport gratuit

Modificare contra cost

Reducere pentru copii 2-11 ani

hisky.aero **HiSky**

## CLASSIC

Bagaj de mână gratuit de 90 cm  
(40x30x20)

Bagaj de cală până la 10 kg  
(115 cm)

Înregistrare online cu 24 ore  
înainte de zbor

Check-in la aeroport gratuit

Modificare contra cost

Reducere pentru copii 2-11 ani

hisky.aero **HiSky**

## PREMIUM PLUS

Bagaj de mână gratuit de 90 cm (40x30x20)

Bagaj de cală până la 10 kg (115 cm)

Bagaj de cală până la 20 kg (158 cm)

Înregistrare online cu 24 ore înainte de zbor

Check-in la aeroport gratuit

Înregistrare cu prioritate

Modificare contra cost

Reducere pentru copii 2-11 ani

Alegerea gratuită a locului

hisky.aero **HiSky**

**hisky.aero**



# Bagajul tău e pe mâini bune cu HiSky

Your luggage is in good hands with HiSky

HiSky oferă pasagerilor trei tipuri de bagaje, care pot fi cumpărate ca serviciu adițional odată cu rezervarea biletului de avion. Cel mai mic și mai confortabil este bagajul de tip troler, cu greutate maximă de 10 kg, ce poate fi luat și la bordul aeronavei. Bagajele care depășesc această greutate sunt considerate bagaje de cală, cu greutate de până la 20, respectiv 30 de kilograme. Toate detaliile despre dimensiunile și prețul bagajelor suplimentare se găsesc pe site-ul hisky.aero în Meniu la secțiunea „Achitarea bagajului”. Bagajul de mână gratuit pe care pasagerul îl transportă în cabina aeronavei trebuie să încapă sub scaunul din față sau în compartimentul de bagaje. Fiecare pasager are dreptul la un singur bagaj de mână gratuit, care nu poate depăși 8 kg și dimensiunile 40x30x20 cm. Veți fi responsabil pentru bagajul de mână și pentru obiectele personale pe care le transportați în cabina aeronavei. Vă invităm să consultați site-ul nostru pentru informații despre bagaje care depășesc dimensiunile unui bagaj de cală, precum instrumentele muzicale sau echipamentele sportive. Condițiile de transport ale acestor bagaje sunt diferite. Tot acolo veți găsi și informații despre transportarea la bord a animalelor de companie.

HiSky offers passengers three types of luggage, which can be purchased as an additional service when booking the plane ticket. The smallest and most comfortable is the trolley bag with a maximum weight of 10 kg, which can also be taken on board the aircraft. The other two types are: hold baggage weighing up to 20 and 30 kilograms. Full details on luggage sizes and prices can be found on the hisky.aero website in the “Baggage Payment” menu. The free hand luggage that the passenger carries in the cabin of the aircraft must fit under the front seat or in the luggage compartment. Each passenger is entitled to one piece of free luggage, which cannot exceed 8 kg and the dimensions are 40x30x20 cm. You will be responsible for your carry-on luggage and personal belongings. We invite you to consult our website for information on luggage that exceeds the size of a hold baggage, such as musical instruments or sports equipment. The transport conditions of this luggage are different. There you will also find information on transporting pets on board.

## HiSky Opțiuni pentru bagaj suplimentar

Bagaj mare de mână	Bagaj de cală	Bagaj de cală	Bagaj de cală	Bagaj de cală
<b>10 kg</b> 115 cm	<b>23 kg</b> 158 cm	<b>23 kg</b> 203 cm	<b>32 kg</b> 158 cm	<b>32 kg</b> 203 cm
<b>15€</b>	<b>30€</b>	<b>40€</b>	<b>40€</b>	<b>60€</b>



# Cea mai tânără flotă

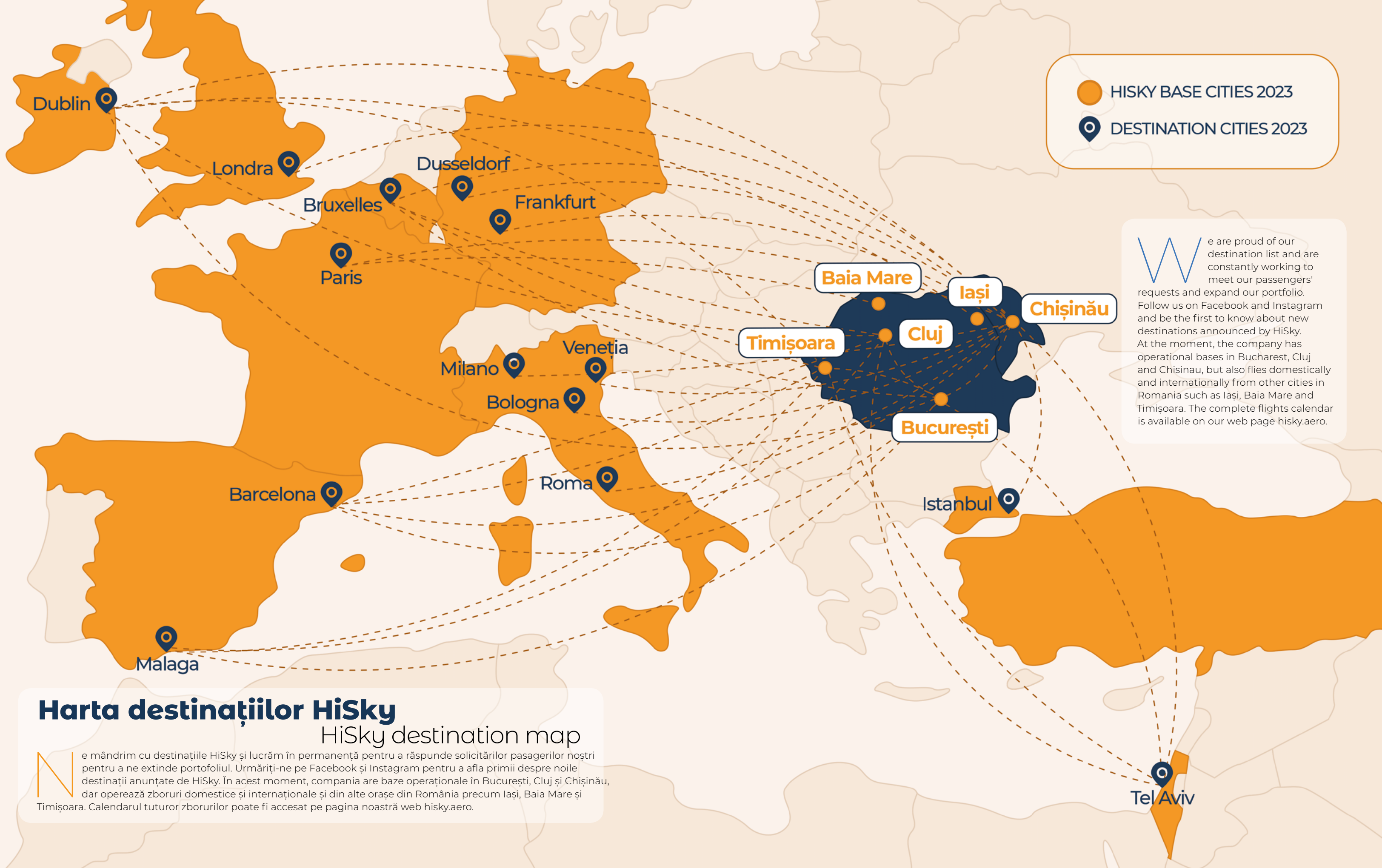
The youngest fleet

Cinci aeronave s-au alăturat HiSky, în mai puțin de doi ani, iar astăzi operăm una dintre cele mai tinere flote din regiune. Toate aeronavele HiSky sunt produse de consorțiul european Airbus Industry și fac parte din familia A320. Ne bucurăm pentru fiecare aeronavă care se alătură flotei noastre, așa că le botezăm cu cele mai vesele nume de cod – BEE, JOY, SKY, SUN, WOW, WIN. Toate cele trei modele de aeronave HiSky, Airbus 320-200, Airbus 319-100 și Airbus 321neo LR sunt de tip narrow-body, cu două motoare. A320 este cunoscut drept primul avion care introduce un sistem fly-by-wire – în care comenzile piloților sunt transmise prin semnale electronice, nu prin mijloace mecanice. A319 este un derivat al A320 însă cu o autonomie de zbor mai mare decât alte aeronave din categoria sa. Airbus 321neo LR, cel mai recent model intrat în flotă, face parte din noua generație de aeronave ale producătorului francez și a fost dezvoltat cu scopul de a reduce impactul aviației asupra mediului și costurile transportului aerian, și pentru a îmbunătăți experiența de călătorie a pasagerilor. Aceasta este și aeronava cu cea mai mare autonomie de zbor din categoria sa, până la 7.400 km. Compania HiSky a fost certificată ca operator aerian european în luna decembrie, 2020 (AOC-ul cu numărul RO-074) și ca operator aerian moldovenesc în luna ianuarie 2021 (AOC-ul cu numărul MD-025).

Five aircraft have joined HiSky in less than two years, and today we operate one of the youngest fleets in the region. All HiSky aircraft are produced by the European Airbus Industry consortium and belong to the A320 family. We celebrate every aircraft joining our fleet, so we give them the most cheerful code names – BEE, JOY, SKY, SUN, WOW, WIN. All three HiSky aircraft models, the Airbus 320-200, Airbus 319-100 and the Airbus 321neo LR are narrow-body, twin-engined. The A320 is known as the first aircraft to introduce a fly-by-wire system – where pilot commands are transmitted via electronic signals rather than mechanical means. The A319 is a derivative of the A320, but with a longer flight range than other aircraft in its category. The Airbus A321neo LR, the latest addition to the fleet, is part of the new generation aircraft developed by the French manufacturer, with the aim of reducing aviation's impact on the environment and air transport costs, and to improve the passenger travel experience. This is also the aircraft with the longest flight range of its class, over 7.400 km. HiSky was certified as a European air operator in December 2020 (AOC number RO-074) and as a Moldovan air operator in January 2021 (AOC number MD-025).

## FLOTA #HISKY





- HISKY BASE CITIES 2023
- 📍 DESTINATION CITIES 2023

We are proud of our destination list and are constantly working to meet our passengers' requests and expand our portfolio. Follow us on Facebook and Instagram and be the first to know about new destinations announced by HiSky. At the moment, the company has operational bases in Bucharest, Cluj and Chisinau, but also flies domestically and internationally from other cities in Romania such as Iasi, Baia Mare and Timisoara. The complete flights calendar is available on our web page [hisky.aero](http://hisky.aero).

## Harta destinațiilor HiSky

### HiSky destination map

Ne mândrim cu destinațiile HiSky și lucrăm în permanență pentru a răspunde solicitărilor pasagerilor noștri pentru a ne extinde portofoliul. Urmăriți-ne pe Facebook și Instagram pentru a afla primii despre noile destinații anunțate de HiSky. În acest moment, compania are baze operaționale în București, Cluj și Chișinău, dar operează zboruri domestice și internaționale și din alte orașe din România precum Iași, Baia Mare și Timișoara. Calendarul tuturor zborurilor poate fi accesat pe pagina noastră web [hisky.aero](http://hisky.aero).



# Surprinde-i pe cei dragi cu un voucher **HiSky**

Surprise your loved ones with a HiSky voucher

**D**acă rămâi vreodată în pană de idei pentru un cadou original, apelează cu încredere la un Voucher cadou HiSky. Ai libertatea de a alege valoarea voucherului pe care îl dăruiești, iar întreaga sumă va merge către achiziționarea de bilete, pe oricare dintre rutele HiSky, sau de servicii adiționale. Fiecare voucher este nominal, așa că va putea fi utilizat doar de către persoana căreia i l-ai dăruit. Dacă valoarea voucherului nu acoperă întregul preț al călătoriei, nu-ți face griji, diferența poate fi achitată prin toate modalitățile de plată acceptate de HiSky. Cea mai bună parte, dacă ai uitat de cadou, poți comanda un voucher ușor, online sau la telefon, iar imediat după finalizarea comenzii îl vei primi pe mail, gata de dăruit.

If you ever run out of ideas for an original gift, the HiSky Gift Voucher is your go to. You have the freedom to choose the value of the voucher you give, and the entire amount will go towards the purchase of tickets, on any of the HiSky routes, or additional services. Each voucher is nominal so it can only be used by the person you gave it to. If the value of the voucher does not cover the full price of the trip, don't worry, the difference can be paid using all payment methods accepted by HiSky. The best part, if you forgot a special occasion, you can easily order a voucher, online or by phone, and immediately after completing the order you will receive it by mail.



Folosește hashtag-ul #HiSkyTravel atunci când postezi momente ale experiențelor tale cu HiSky. Vom publica cele mai inspirate fotografii pe pagina noastră de Instagram și aici, în revista de bord.

Use the hashtag #HiSkyTravel when posting pictures of your HiSky experiences. We'll repost the best one on our Instagram page and print them here, in the inflight magazine.



**#HiSkyTravel**

# SMART PASS SOLUȚIA HISKY PENTRU CĂLĂTORII FRECVENTE!

Pachete de bilete la preț preferențial disponibile pentru persoane și companii.

București – Cluj - București  
București – Timișoara - București  
București – Chișinău - București

## BENEFICII SMART PASS:

- \* Flexibilitatea în alegerea datelor de călătorie și schimbării acestora;
- \* Check-in în aeroport Gratuit
- \* Bagaj de cală inclus
- \* Selecția locului în avion
- \* Valabilitate 12 luni

## SMART PASS

### FLEXIBLE OPTIONS

START  
10 tickets  
for only  
89.99 euro/ticket

LIGHT  
20 tickets  
for only  
84.99 euro/ticket

FLEXY  
50 tickets  
for only  
79.99 euro/ticket

OFFICE  
100 tickets  
for only  
74.99 euro/ticket

CORPORATE  
250 tickets  
for only  
69.99 euro/ticket

Achiziționează Smart Pass prin email la [smartpass@hisky.aero](mailto:smartpass@hisky.aero).

delucru

SĂ ZBORI ÎN ȚĂRI STRĂINE DOAR ÎN VACANȚĂ,  
IAR #DELUCRU SĂ GĂSEȘTI ACASĂ.

Site-ul cu locuri de muncă [www.delucru.md](http://www.delucru.md)  
îți pune la dispoziție mii de joburi  
de la angajatori onești.

Intră și aplică

[www.delucru.md](http://www.delucru.md)



# CĂLĂTORIA MINORILOR NEÎNSOȚIȚI CU

# HISKY

THE TRAVEL OF UNACCOMPANIED  
MINORS WITH HISKY



COPILUL TĂU ÎNCĂ NU A ÎMPLINIT VÂRSTA MAJORATULUI DAR URMEAZĂ SĂ CĂLĂTOREASCĂ ÎNTR-O ALTĂ ȚARĂ, NEÎNSOȚIT DE UN ADULT? NICIO GRIJĂ, LASĂ-ȚI COPILUL PE MĂINI BUNE ȘI REZERVĂ-I UN ZBOR CU #HISKY!

IS YOUR CHILD UNDERAGE AND SET TO TRAVEL TO ANOTHER COUNTRY UNACCOMPANIED BY AN ADULT? NO WORRIES, LEAVE YOUR CHILD IN GOOD HANDS AND BOOK A FLIGHT WITH #HISKY!

ată ce trebuie să știi: compania noastră acceptă transportul minorilor neînsoțiți de adulți, însă numărul locurilor dedicate este limitat și variază în funcție de tipul aeronavei care operează zborul. Așadar, înainte de achiziționarea biletului de călătorie, îți recomandăm să obții confirmarea prealabilă din partea colegilor noștri, cu privire la acceptarea la zbor a copilului tău.

HiSky consideră minor neînsoțit copilul care are vârsta cuprinsă între 5 și 18 ani, iar costul serviciului este de 50€, pentru fiecare segment de zbor. Este important să mai știi și că minorii neînsoțiți pot călători cu HiSky doar pe zborurile directe.

Here's what you need to know: Our company allows the transportation of unaccompanied minors. However, the number of seats allocated for such passengers is limited and varies depending on the type of aircraft operating the flight. Therefore, before purchasing a ticket, we recommend getting prior confirmation from our team regarding the acceptance of your child on the flight. HiSky classifies as an unaccompanied minor a child aged between 5 and 18 years. The service charge is €50 for each flight segment. It's also important to note that unaccompanied minors can only travel with HiSky on direct flights.

Așadar, pentru a-i asigura un zbor liniștit și fără peripeții copilului tău minor, contactează în prealabil serviciul Relații cu Clienții, printr-un email, pe adresa [cs@hisky.aero](mailto:cs@hisky.aero).

To ensure a smooth and hassle-free flight for your underage child, kindly get in touch with our Customer Relations service by sending an email to [cs@hisky.aero](mailto:cs@hisky.aero).

HiSky hisky.aero

FRANKFURT

din  
CHIȘINĂU

de la  
79€

Send message



hisky.aero



ZBOR DIRECT DIN

 **CLUJ**

spre

**BUCUREȘTI  
DUBLIN  
TEL AVIV**

de la  
**35€**

Send message



# HISKY



## Cu noi poți călători cu toți prietenii, CHIAR ȘI CU CEI PATRUPEZI

With us you can travel with all your friends,  
EVEN THE FOUR-LEGGED ONES

Oficial, HiSky devine prima companie aeriană care și-a asumat responsabilitatea ca transportul animalelor la bordul aeronavei, spre ORICE destinație, să fie posibil. Pentru asta, e nevoie să respecti câteva reguli simple:

Officially, HiSky becomes the first airline that has taken the responsibility for the transport of animals on board the aircraft, to ANY destination. For this, you need to follow some simple rules:

- **TREBUIE SĂ AI TOATE CERTIFICATELE SANITARE CORESPUNZĂTOARE DESTINAȚIEI DE ZBOR;**
  - **NU UITA ACASĂ GEANTA SAU CUȘCA DE TRANSPORT;**
  - **ASIGURĂ-TE CĂ ARE MICROCHIP (OBLIGATORIU PENTRU UE)**
  - **FĂRĂ PAȘAPORT NICI NU PORNII LA DRUM.**
  - **YOU MUST HAVE ALL SANITARY CERTIFICATES CORRESPONDING TO THE FLIGHT DESTINATION;**
  - **DON'T FORGET YOUR CARRYING BAG OR CAGE AT HOME;**
  - **MAKE SURE IT HAS A MICROCHIP (MANDATORY FOR EU)**
  - **DON'T EVEN SET OFF WITHOUT A PASSPORT.**
- 

Accesează [hisky.aero](https://hisky.aero) și obține toate informațiile pentru ca animalul tău de companie să aibă un zbor sigur, confortabil și fără peripeții.

Go to [hisky.aero](https://hisky.aero) and get all the information you need for your pet to have a safe, comfortable and trouble-free flight.

# HiSky

## FLIGHTS YOU CAN TRUST!



[www.hisky.aero](http://www.hisky.aero)

Pentru publicitate în revista HiSky sau la bordul aeronavelor, ne puteți contacta la adresa [marketing@hisky.aero](mailto:marketing@hisky.aero) sau la nr. de telefon: +40 755080503

To advertise in the HiSky inflight magazine or on board our aircraft, you can contact us at [marketing@hisky.aero](mailto:marketing@hisky.aero) or by phone at +40 755080503